



**chicco®**

**18  
m+**

cod. 070919.000

**Gigia Parole In Valigia**

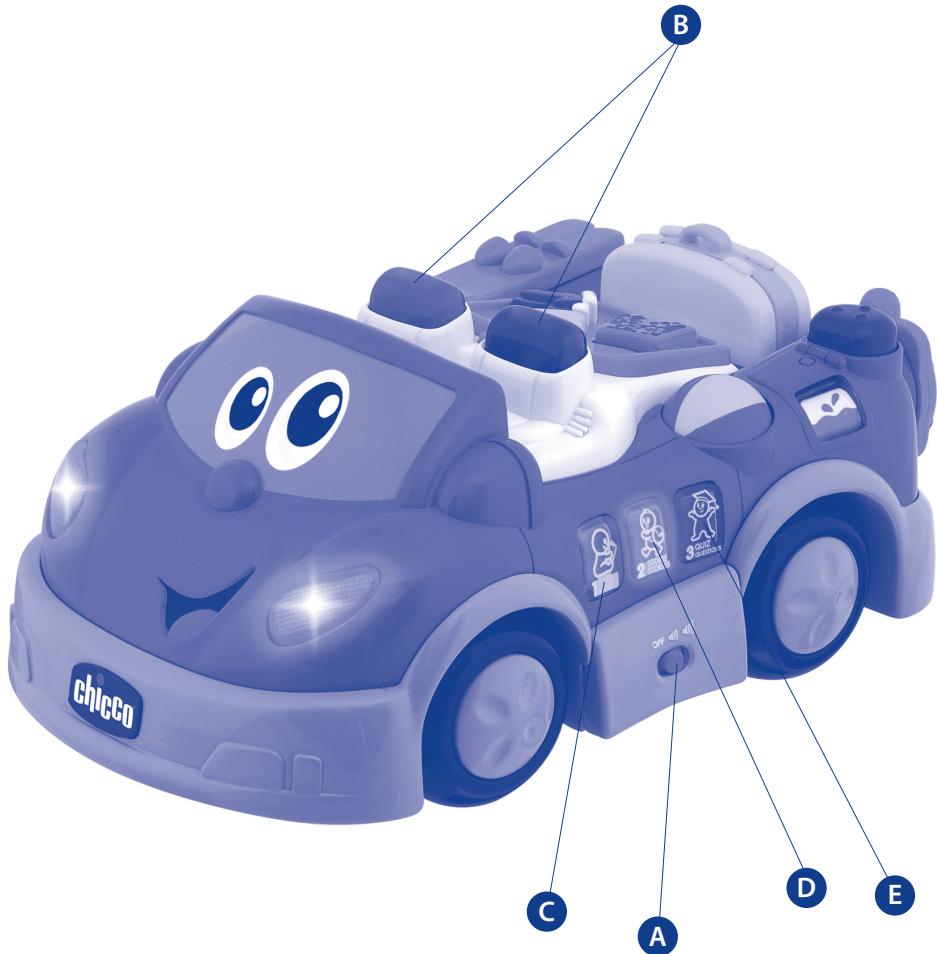
**Happy Holiday Talking Car**

**Mon Auto Éducative Bilingue**

**Sprechendes Ferien Auto**

**Coche Parlanchín Happy Holiday**

**Automóvel das Palavras**



# I Manuale Istruzioni Gigia Parole In Valigia

## Età: da 18 mesi

- Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
- Il gioco funziona con 2 pile "AA" da 1,5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite con pile nuove subito dopo l'acquisto.

### AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino: **ATTENZIONE!**

- Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Per l'utilizzo del gioco si raccomanda la supervisione dell'adulto.

### INTRODUZIONE AL GIOCO

**Un gioco parlante:** consente al bambino di familiarizzare con spontaneità e naturalezza con i suoni del linguaggio grazie alle molteplici attività parlanti. Il bambino, infatti, gioca con i suoni e le prime parole è stimolato ad ascoltare e comunicare, mentre con le canzoni e le filastrocche in rima è invitato a sperimentare il ritmo del linguaggio.

**Un gioco bilingue:** introduce il bambino alla scoperta di suoni differenti proponendogli tutte le attività parlanti del gioco anche in un'altra lingua. In un primo momento il bambino ascolta i suoni indifferentemente, successivamente, imparerà ad associare i suoni a ciascuna lingua e a scegliere con quale giocare. Divertente e di semplice utilizzo, Gigia Parole in Valigia è ideale per favorire una sensibilità linguistica che potrà essere importante nella fase di apprendimento scolastico.

**3 livelli di gioco crescenti:** selezionando la modalità **PAROLE** il bambino può ascoltare i nomi degli oggetti presenti sull'auto ed il suono caratteristico. Successivamente, selezionando la modalità **STORIE**, il bambino può ascoltare e visualizzare sul libretto le storie ambientate al mare ed in montagna. Quando la storia si interrompe, il bambino è invitato a trovare sull'auto l'oggetto mancante, consentendo, così, all'auto di proseguire il racconto. Infine, ormai abile, il bambino nella modalità **QUIZ** si diverte a trovare la risposta giusta agli indovinelli posti dall'auto.

### FUNZIONAMENTO DEL GIOCO

Accensione e selezione modalità di gioco

- Accendere il gioco, spostando il cursore (a) posto sul lato dell'auto, dalla posizione OFF alla posizione <)/>)). A seconda del volume desiderato, una breve melodia con un saluto iniziale, ne conferma l'accensione. Da questo momento sono attive tutte le funzioni elettroniche dell'auto.
- All'accensione, il gioco è preimpostato sulla lingua madre e si posiziona automaticamente sul livello 1. È possibile cambiare la lingua, premendo gli appositi pulsanti luminosi (b). Una breve melodia ne conferma la selezione.
- Dopo una breve pausa di non utilizzo, il gioco saluta il bambino ed entra in modalità stand-by fino a una nuova pressione di un'attività qualsiasi.

Al fine di evitare un inutile consumo delle pile, si consiglia di spegnere sempre il gioco spostando il cursore (a) in posizione OFF.

### COME GIOCARE

Gigia Parole in Valigia prevede 3 livelli di gioco:

- PAROLE
- STORIE
- QUIZ

i cui contenuti sono idonei a seguire l'apprendimento del bambino nelle fasi della sua crescita.

È possibile selezionare il livello PAROLE premendo il pulsante, sul lato dell'auto, contrassegnato dal numero 1 (c), il livello STORIE premendo il pulsante contrassegnato dal numero 2 (d) ed livello QUIZ premendo il pulsante contrassegnato dal numero 3 (e).

L'avvenuta selezione della modalità di gioco desiderata sarà confermata dall'accensione delle luci poste sul relativo pulsante.

#### Livello 1: PAROLE

Premendo, ruotando, spostando gli oggetti sull'auto, si ascolta il nome e il suono corrispondente.

#### Livello 2: STORIE

• L'auto racconta la prima storia ambientata al mare:

"Eccoci al mare...gli uccellini cantano e il sole splende...facciamo il bagno?? Siiii! Indossiamo il COSTUME DA BAGNO, gonfiamo e mettiamo il SALVAGENTE e tuffiamoci nell'acqua!! Possiamo anche lanciare la PALLA, tiriamola in alto...su nel cielo!"

Quando, durante il racconto, la storia si interrompe il bambino deve individuare l'oggetto mancante aiutato anche dal suono corrispondente. Se il bambino trova l'oggetto corretto la storia continuerà, altrimenti, in caso di selezione errata o di non selezione, l'auto dirà "OH, OH" e ripeterà l'ultima frase. Se anche in questo caso il bambino non trova l'oggetto corretto, la storia verrà completata in automatico.

Terminata la storia ambientata al mare, inizierà la storia ambientata in montagna, che avrà il medesimo funzionamento:

"Siamo arrivati in montagna...fa molto freddo...brri!! Dobbiamo infilare sulle mani i GUANTI e mettere sulla testa il CAPPELLO. Che bella la neve...mettiamo ai piedi gli SCI e scendiamo fino a valle. Hurra!!! Pronti, partenza, via...".

- Il bambino potrà visualizzare i protagonisti della storia sul libretto/valigia presente nel bagagliaio dell'auto.

### **Livello 3: QUIZ**

Il gioco pone 6 simpatici indovinelli, a cui il bambino è invitato a rispondere premendo, ruotando e spostando gli oggetti presenti sull'auto.

"Sulla testa si mette, copre bene le orecchie. Che cosa è? ... CAPPELLO"

"Si infilano sulle manine, si usano sempre in coppia. Che cosa sono?...GUANTI"

"Agli scarponi li devi agganciare, se sulla neve vuoi scivolare. Che cosa sono? ...SCI"

"Rotola, salta, rimbalza. Che cosa è?...PALLA"

"Con l'aria si gonfia, nell'acqua galleggia. Che cosa è? ...SALVAGENTE"

"Se in spiaggia vuoi andare, lo devi indossare. Che cosa è? ...COSTUME DA BAGNO"

Se il bambino preme l'oggetto sbagliato oppure non preme nulla, l'auto dirà "OH, OH" e ripeterà l'indovinello aggiungendo l'effetto sonoro per facilitare il bambino nel riconoscimento dell'oggetto.

### **RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI**

- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare la vite del portello, posta nella parte inferiore dell'auto, con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
- Non mischiare tipi diversi di pile o pile scariche con pile nuove.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarre dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.

### **QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2002/96/EC.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta delle sanzioni amministrative di cui al D.lgs. n. 22/1997 (art.50 e seguenti del D.lgs 22/97). Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### **Conforme alla direttiva RoHS n° 2002/95/CE.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO**

- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido e asciutto per non danneggiare il circuito elettrico.
- Proteggere con cura il giocattolo da calore, polvere, sabbia e acqua.
- Il prodotto non deve essere riparato o modificato dall'acquirente o da personale non qualificato.

Fabbricato in Cina.



# GB USA Instruction Manual Happy Holiday Talking Car

## Age: From 18 Months +

- Please read these instructions carefully and keep them for future reference.
- This toy requires 2 X "AA" 1.5 Volt type batteries (included). The batteries included with the product, at the time of purchase, are supplied only for demonstration purposes at the sale point. They must be replaced immediately after the purchase.

### WARNINGS

For your child's safety: **WARNING!**

- Before use remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties, etc.) and keep them out of reach of children.
- Check the toy regularly for signs of wear and damage. Should any part be damaged, do not use and keep out of reach of children.
- It is recommended to use this toy under adult supervision.

### INTRODUCTION TO THE TOY

**A Talking Toy:** It allows your child to become familiar with language sounds in an easy and natural way, through the many talking activities of the toy. Playing with sounds and first words will stimulate your child to listen and communicate, while the songs and nursery rhymes will encourage it to experiment with the rhythm of language.

**A Bilingual Toy:** It helps your child to discover new sounds, also in a foreign language, through the talking activities of the toy. First, your child will listen to all the sounds, then it will learn to associate the sounds to each language and choose in which language to play. Fun and easy to use, it is ideal to help your child to develop language skills that are so important when learning at school.

**3 Levels of Learning Difficulty:** Selecting the **WORDS** mode, the child listens to the names of the objects located on the car and their characteristic sound. Then, selecting the **STORIES** mode, the child listens to the stories set at the seaside and in the mountains, and follows them in the booklet. When the story stops, the child is invited to find the missing object on the car. Once the object has been found, the car continues with the story. Finally, when the child has familiarised itself with the **WORDS** and **STORIES** modes, it can have fun playing in the **QUIZ** mode, and find the correct answers to the quiz questions asked by the car.

### HOW TO USE THE TOY

How to Switch on the Toy and Select the Play Modes

- To activate the toy, move the switch (a), located on the side of the car, from the OFF position to the <)/>) position, depending on the desired volume. A short melody followed by an initial greeting confirms that the toy is switched on. Switching on the toy activates all the electronic functions of the car.
- When the toy is switched on, it is pre-set on the mother tongue mode, and it automatically selects level 1. The language can be changed by pressing the appropriate lit buttons (b). A short melody confirms the selection.
- After a short time of non-use, the toy says goodbye to the child and goes into the stand-by mode, until the child presses one of the activities again.

To avoid wasting battery power, it is recommended to always switch off the toy after use, moving the switch (a) to the OFF position.

### HOW TO PLAY

Happy Holiday Talking Car contains 3 learning levels:

- WORDS
- STORIES
- QUIZ

the contents of which are suited to the various learning stages of the child during its growth.

The WORDS level can be selected by pressing the button on the side of the car indicated by the number 1 (c); the STORIES level, by the pressing the button indicated by the number 2 (d), and the QUIZ level by pressing the button indicated by the number 3 (e).

The selection of the desired play mode is confirmed by the appearance of the lights located on the relevant button.

#### Level 1: WORDS

Pressing, turning and moving the objects on the car, the child listens to the corresponding names and sounds.

#### Level 2: STORIES

- The car tells the first story, which is set at the seaside:

"Here we are at the sea-side, the birds are singing and the sun is shining. Shall we go for a swim? Yes! Let's put on our ... SWIMSUIT, let's inflate and put on our ... RUBBER RING and jump into the water! We can even throw the ... BALL. Let's toss it in the air, up to the sky!"

When the story stops during its narration, the child has to identify the missing object also with the help of the corresponding sound. If the child identifies the object correctly, the story continues, otherwise, if the object is not identified or is identified incorrectly, the car will say "OH, OH" and repeat the last sentence. If again the child fails to identify the object correctly, the story will automatically be completed.

Once the story set at the seaside finishes, the story set in the mountains will start, which functions in the same way:

"Here we are in the mountains, it's so cold, brrr! on our hands go our ... MITTENS and on our head goes the ... CAP. How lovely the snow is, let's put on our ... SKIS and go down to the valley. Hurry! Ready, set, go!"

- The child can visualise the characters of the story in the booklet/suitcase present in the boot of the car.

#### **Level 3: QUIZ**

The toy asks 6 fun riddles, which the child is invited to answer by pressing, turning and moving the objects on the car.

"It goes on your head and covers your ears. What is it?... CAP"

"They slip onto your hands and come in pairs. What are they?... MITTENS"

"You must fasten them to your ski boots to glide upon the snow. What are they?... SKIS"

"It rolls and bounces. What is it?... BALL"

"It's filled with air, it floats in the water. What is it?... RUBBER RING"

"If you want to go to the beach, you have to wear it. What is it?... SWIMSUIT"

If the child presses the incorrect object or fails to select any object, the car will say: "OH, OH" and repeat the riddle adding the relevant sound effect to help the child to identify the object.

#### **FITTING AND/OR REPLACING BATTERIES**

- Batteries must only be fitted by an adult.
- To replace spent batteries: Loosen the screw on the battery compartment, located on the lower part of the car, with a screwdriver; remove the cover and spent batteries. Fit new batteries, ensuring that they have been fitted in the correct polarity (as shown on the product). Close the battery cover, and tighten the screw.
- Always keep batteries and tools out of reach of children.
- Always remove spent batteries from the toy to avoid the danger of leakage from the battery damaging the product.
- Always remove the batteries if the toy will not be used for a long period of time.
- Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct function of this product.
- Never mix new and old or different types of batteries.
- Do not burn or dispose of spent batteries into the environment. Dispose of them at an appropriate differentiated collection point.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries, as they might explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended, since they could impair the toy's functionality.
- If rechargeable batteries are used, take them out of the toy before recharging them. Batteries must always be recharged under adult supervision.

#### **THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2002/96/EC.**



The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

#### **This product complies with EU Directive 2002/95/EC.**

#### **THIS PRODUCT COMPLIES WITH EC DIRECTIVE 2006/66/EC**



The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse. They must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

#### **CARE & MAINTENANCE**

- Clean the toy with a soft, dry cloth to avoid the risk of damaging the electric circuit.
- Protect the toy from heat, dust, sand and water.
- The product must not be repaired or modified by the purchaser or unqualified staff.

Made in China.

## Âge : à partir de 18 mois

- Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure.
- Le jouet fonctionne avec 2 piles "AA" de 1,5 Volt incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat ne sont fournies que pour la démonstration du jouet sur le point de vente et doivent être remplacées par des piles neuves après l'achat.

### AVERTISSEMENTS

Pour la sécurité de votre enfant : ATTENTION !

- Avant l'utilisation, ôter et éliminer tous les sachets en plastique éventuels et tous les éléments qui ne font pas partie du jouet (ex. cordons, éléments de fixation, etc.) et les tenir hors de la portée des enfants.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence de détériorations éventuelles. En cas de dommage, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- La présence et la surveillance d'un adulte sont recommandées pour l'utilisation du jouet.

### INTRODUCTION AU JEU

**Un jouet parlant :** grâce aux nombreuses activités parlantes, l'enfant se familiarise naturellement aux différents sons du langage. En jouant avec les sons et les mots, l'enfant apprend à écouter et à communiquer. Les chansons et les comptines en rimes l'invitent à expérimenter le rythme du langage.

**Un jouet bilingue :** grâce à la fonction bilingue, l'enfant découvre à travers les activités parlantes du jouet, les différences de sonorité d'une langue par rapport à une autre. Il commence par écouter les sons indifféremment dans les deux langues, puis apprend à faire la différence entre les mots prononcés dans chacune des langues et à choisir celle dans laquelle il souhaite jouer.

Amusante et facile à utiliser, Mon Auto Éducative Bilingue est idéale pour développer la sensibilité linguistique de l'enfant qui lui sera utile pendant son apprentissage scolaire.

**3 niveaux d'apprentissage croissants :** en sélectionnant le mode **MOTS** l'enfant peut découvrir les noms des objets présents sur la voiture et leurs sons caractéristiques. Puis, en sélectionnant le mode **HISTOIRES**, l'enfant écoute et visualise sur la valisette les histoires qui se passent à la mer et à la montagne. Quand l'histoire s'interrompt, l'enfant est invité à trouver sur la voiture l'objet manquant pour permettre à la Chicco'tomobile de continuer son récit. Devenu expert et grâce au mode **QUIZ** l'enfant s'amusera à trouver la bonne réponse aux devinettes posées par la voiture.

### FONCTIONNEMENT DU JOUET

Allumage et sélection du mode de jeu

- Allumer le jouet en poussant le curseur (a) situé sur le côté de la voiture de la position OFF à la position <)/>)>) selon le volume désiré. Une courte mélodie confirme l'entrée en fonction du jouet. Toutes les fonctions de la voiture sont dès lors actives.
- Au moment de l'allumage, le jouet est automatiquement réglé sur la langue maternelle sur le niveau 1. Il suffit d'appuyer sur le bouton lumineux (b) pour changer la langue. Une courte mélodie confirme la sélection.
- Après une courte interruption dans l'utilisation, le jouet salut l'enfant et entre en mode d'attente jusqu'à ce qu'on appuie de nouveau sur une activité.

Pour éviter une consommation inutile des piles, nous conseillons de toujours éteindre le jouet en poussant le curseur (a) sur la position OFF.

### COMMENT JOUER

Mon Auto Éducative Bilingue offre 3 niveaux de jeu :

- MOTS
- HISTOIRES
- QUIZ

Le contenu de chaque niveau est adapté aux étapes d'apprentissage de l'enfant. Il suffit s'appuyer sur les touches situées sur le côté de la voiture pour sélectionner le niveau de jeu souhaité : touche n°1 (c) pour sélectionner le niveau MOTS, touche n°2 (d) pour le niveau HISTOIRES et n°3 (e) pour le niveau QUIZ.

La sélection du niveau de jeu désiré est confirmée par l'allumage de la touche correspondante.

#### Niveau 1 : MOTS

Il suffit d'appuyer, de tourner ou déplacer les objets sur la voiture pour découvrir leurs noms et leurs sons.

#### Niveau 2 : HISTOIRES

• Mon Auto Éducative Bilingue raconte la première histoire, qui se passe à la mer :

"Nous voici arrivés au bord de la mer... les oiseaux chantent et le soleil brille... qui veut se baigner ? Moi ! Mais avant de plonger dans l'eau, il faut ... mettre son MAILLOT DE BAIN et gonfler sa BOUÉE. C'est chouette, nous pouvons aussi jouer au BALLON... Peux tu l'envoyer dans le ciel ?"

Pendant le récit, l'histoire s'interrompt, l'enfant doit trouver l'objet manquant, à l'aide du son caractéristique de l'objet à découvrir. Si l'enfant trouve l'objet, l'histoire continue sinon, en cas d'erreur ou de non sélection, la voiture dit "OH, OH" et répète la dernière phrase. Si, dans ce cas aussi, l'enfant ne trouve pas l'objet correct, l'histoire s'achève automatiquement.

Une fois l'histoire située à la mer achevée, celle qui se passe à la montagne commence :

"Nous voici à la montagne... il fait très froid... Brrr !! Pour ne pas avoir froid aux mains, il faut que j'enfile mes GANTS et que sur la tête je mette mon BONNET. Oh, que la neige est belle... vite sur les pistes, mais avant, il faut que je chausse mes SKIS pour descendre dans la vallée. C'est parti !"

• L'enfant peut visualiser les personnages de l'histoire sur les dessins de la valisette qui se trouve dans le coffre de la voiture.

### Niveau 3 : QUIZ

Mon Auto Éducative Bilingue pose 6 sympathiques devinettes à l'enfant. Il est invité à répondre en appuyant, tournant ou déplaçant les objets qui se trouvent sur la voiture.

«Tu le mets sur la tête pour ne pas avoir froid et protéger tes oreilles. Qu'est-ce que c'est?...BONNET»

«Tu mets tes mains dedans pour avoir bien chaud, il y en a toujours deux. Qu'est-ce que c'est?...GANTS»

«Tu dois les mettre aux pieds pour glisser sur la neige. Qu'est-ce que c'est?...SKIS»

«Tu joues avec sur la plage, ça roule et ça rebondit. Qu'est-ce que c'est?...BALLOON»

«Pour le gonfler, il suffit de souffler dedans, on l'utilise quand on ne sait pas nager. Qu'est ce que c'est?...BOUÉE»

«C'est un habit que tu dois mettre pour te baigner. Qu'est-ce que c'est?...MAILLOT DE BAIN»

Si l'enfant se trompe d'objet ou n'appuie pas dessus, la voiture dit "OH, OH" et répète la devinette en ajoutant l'effet sonore pour aider l'enfant à reconnaître l'objet.

### MISE EN PLACE ET/OU REMPLACEMENT DES PILES

- Le remplacement des piles doit toujours être fait par un adulte.
- Pour remplacer les piles : desserrer la vis du couvercle, située sous de la voiture, à l'aide d'un tournevis, ôter le couvercle, enlever les piles usagées, introduire les piles neuves en veillant à respecter la polarité (comme indiquée sur le produit), remettre le couvercle en place et revisser à fond.
- Ne pas laisser les piles ou des outils éventuels à la portée des enfants.
- Toujours enlever les piles usagées pour éviter que d'éventuelles fuites de liquide n'endommagent le produit.
- Toujours enlever les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes au type de piles recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
- Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas jeter les piles usagées dans le feu et dans la nature mais les traiter séparément des ordures ménagères.
- Ne pas provoquer de court-circuit avec les bornes d'alimentation.
- Ne pas essayer de recharger des piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
- L'utilisation de piles rechargeables est déconseillée car elles pourraient réduire le fonctionnement du jouet.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les extraire du jouet avant de les recharger et procéder à la recharge uniquement sous la surveillance d'un adulte.

### CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE EU 2002/96/EC.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

### Conforme à la directive RoHS n° 2002/95/CEE.

### CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE EU 2006/66/EC

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles ou l'emballage du produit indique qu'à la fin de la vie du produit, celui-ci doit être traité séparément des ordures domestiques, non pas jeté comme un déchet urbain mais envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou remis au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables ou non rechargeables. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb dessiné sous la poubelle barrée indique la substance contenue dans la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable de l'envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage. Un tri sélectif adéquat pour envoyer l'appareil inutilisé au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux contenus dans les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon doux et sec pour ne pas endommager le circuit électronique.
- Protéger soigneusement le jouet de la chaleur, de la poussière, du sable et de l'eau.
- Le produit ne doit pas être réparé ou modifié par l'acheteur ou par du personnel non qualifié.

Fabriqué en Chine.



# Gebrauchsanleitung Sprechendes Ferien Auto

## Alter: Ab 18 Monaten

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und bewahren Sie sie für weiteres Nachschlagen auf.
- Das Spiel funktioniert mit 2 Batterien „AA“ zu 1,5 Volt (enthalten). Die beim Kauf in dem Produkt enthaltenen Batterien sind nur zu Demonstrationszwecken in der Verkaufsstelle bestimmt und müssen sofort nach dem Kauf durch neue Batterien ersetzt werden.

### HINWEISE

Für die Sicherheit Ihres Kindes: **WARNUNG!**

- Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und andere Teile, die nicht zu dem Spielzeug gehören (z. B. Befestigungsriemen, Klammer usw.), entfernen und entsorgen und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Überprüfen Sie die Struktur des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.
- Das Spiel darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.

### EINFÜHRUNG IN DAS SPIEL

**Ein sprechendes Spiel:** Es ermöglicht dem Kind, dank der vielfältigen sprechenden Aktivitäten auf spontane und natürliche Weise mit den Klängen der Sprache vertraut zu werden. Das Kind wird durch das Spielen mit den Klängen und den ersten Wörtern zum Hören und Kommunizieren angeregt, während es durch die Lieder und Kinderreime aufgefordert wird, erste Versuche mit dem Sprachrhythmus zu unternehmen.

**Ein zweisprachiges Spiel:** Das Kind wird mit den verschiedenen Klängen auf eine „Entdeckungsreise“ genommen, indem ihm alle sprechenden Aktivitäten des Spiels auch in einer anderen Sprache vorgeschlagen werden. Im ersten Moment hört das Kind den Klängen gleichgültig zu, später lernt es dann, die Klänge jeder Sprache beizutragen und auszuwählen, mit welcher es spielen möchte. Unterhaltsam und sehr einfach im Gebrauch, ist Sprechendes Ferien Auto ideal für die Förderung der sprachlichen Sensibilität, die für das Erlernen von Fremdsprachen in der Schule wichtig ist.

**3 progressive Lernstufen:** Wählt das Kind die Betriebsweise **WÖRTER**, kann es die Namen der Gegenstände, die sich am Auto befinden, und deren charakteristischen Klang hören. Wählt es anschließend die Betriebsweise **GESCHICHTEN**, kann das Kind zuhören und im Buch die Geschichten betrachten, die am Meer und in den Bergen spielen. Beim Unterbrechen der Geschichte wird das Kind aufgefordert, den fehlenden Gegenstand am Auto zu finden, und erlaubt so dem Auto, die Geschichte weiter zu erzählen. Wenn das Kind dann genug Übung hat, vergnügt es sich in der Betriebsweise **QUIZ** und findet die richtige Antwort auf die von dem Auto aufgegebenen Rätsel.

### ANWENDUNG

#### EINSCHALTEN UND AUSWÄHLEN DER SPIELART

- Das Spiel einschalten, indem der Cursor (a) an der Seite des Autos je nach der gewünschten Lautstärke aus der Position OFF in die Position <))/<)) verschoben wird. Eine kurze Melodie mit einer kurzen Begrüßung bestätigt das Einschalten. Ab jetzt sind alle elektronischen Funktionen des Autos aktiv.
- Beim Einschalten ist das Spiel in der Muttersprache eingestellt und stellt sich automatisch auf Stufe 1 ein. Die Sprache kann durch Drücken der entsprechenden Leuchttasten (b) gewechselt werden. Eine kurze Melodie bestätigt die Wahl.
- Nach einer kurzen Pause, in der das Spiel nicht benutzt wird, verabschiedet sich das Spiel von dem Kind und geht bis zum erneuten Drücken auf eine Aktivität in Standby. Um einen unnötigen Energieverbrauch der Batterien zu vermeiden, wird empfohlen, nach dem Gebrauch das Spiel stets auszuschalten, indem der Cursor (a) auf die Position OFF verschoben wird.

#### SO WIRD GE SPIELT

Sprechendes Ferien Auto sieht 3 Lernstufen vor:

- WÖRTER
- GESCHICHTEN
- QUIZ

deren Inhalte an die jeweiligen Entwicklungsstufen des Kindes angepasst sind.

Die Lernstufe **WÖRTER** kann durch Drücken der Taste an der Seite des Autos gewählt werden, die mit der Zahl 1 (c) gekennzeichnet ist, die Lernstufe **GESCHICHTEN** durch Drücken der mit der Nummer 2 (d) gekennzeichneten Taste und die Lernstufe **QUIZ** durch Drücken der mit der Nummer 3 (e) gekennzeichneten Taste.

Die Wahl der gewünschten Spielart wird durch das Einschalten des Lichtes an der entsprechenden Taste bestätigt.

#### Stufe 1: WÖRTER

Durch Drücken, Drehen und Verschieben der Gegenstände am Auto hört man den Namen und seinen entsprechenden Klang.

#### Stufe 2: GESCHICHTEN

• Das Auto erzählt die erste Geschichte, die am Meer spielt:

“ Wir sind am Meer... die Vögelchen singen und die Sonne scheint... gehen wir schwimmen?? jaaa!! dazu tragen wir den BADEANZUG. Zur Sicherheit im Wasser bekommen wir einen SCHWIMMREIFEN und springen ins Wasser!!! an Land spielen wir mit dem BALL, werfen ihn ganz hoch... bis in den Himmel hinauf! ”

Wenn die Geschichte während des Erzählens abbricht, soll das Kind den fehlenden Gegenstand finden, wobei ihm auch durch den entsprechenden Klang geholfen wird. Findet das Kind den richtigen Gegenstand, geht die Geschichte weiter, andernfalls sagt das Auto bei einer falschen oder nicht getroffenen Wahl „OH, OH“ und wiederholt den letzten Satz. Findet das Kind auch in diesem Fall nicht den richtigen Gegenstand, geht die Geschichte automatisch weiter.

Nach der Geschichte, die am Meer spielt, beginnt die Geschichte, die in den Bergen handelt und folgendermaßen funktioniert:

" Endlich sind wir in den Bergen...ist das kalt... brrr!! für warme Hände tragen wir die HANDSCHUHE und setzen auf den Kopf eine MÜTZE. Wie schön ist der Schnee...nehmen wir die SKIER und fahren ins tal hinunter. hurrah!!! auf die Plätze, fertig, los..."

- Das Kind kann die Protagonisten der Geschichte in dem Büchlein/Koffer sehen, der sich im Kofferraum des Autos befindet.

### Stufe 3: QUIZ

Das Spiel gibt 6 sympathische Rätsel auf, die das Kind beantworten muss, indem es auf die Gegenstände am Auto drückt, sie dreht oder verschiebt.

" Es sitzt auf dem Kopf Und wärmt deine Ohren. Was ist das?...MÜTZE"

" Man zieht sie über die Hände, sie sind immer zu zweit. Was ist das?...HANDSCHUHE"

" An deinen Skischuhen musst du sie befestigen, wenn du über den Schnee gleiten möchtest. Was ist das?...SKIER"

" Es rollt und springt. Was ist das?...BALL"

" Es ist voller Luft, es schwimmt auf dem Wasser. Was ist das?...SCHWIMMREIFEN"

" Wenn du an den Strand geh'n willst, musst du es anziehen. Was ist das?...BÄDENANZUG"

Drückt das Kind auf den falschen Gegenstand oder drückt es nichts, sagt das Auto „OH, OH“ und wiederholt das Rätsel, wobei es den Klangeffekt hinzufügt, um dem Kind das Erkennen des Gegenstandes zu erleichtern.

### AUSTAUSCHBARE BATTERIEN EINSETZEN/ERSETZEN

• Der Austausch der Batterien darf stets nur durch einen Erwachsenen erfolgen.

• Ersetzen der Batterien: Die Schraube der Abdeckung am unteren Teil des Autos mit einem Schraubenzieher abschrauben, die Abdeckung abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die neuen Batterien einsetzen – dabei die Einsetzrichtung beachten (wie auf dem Produkt angegeben) –, die Abdeckung wieder aufsetzen und die Schraube gut festziehen.

• Die Batterien oder eventuelles Werkzeug für Kinder unzugänglich aufbewahren.

• Die leeren Batterien des Produktes immer entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.

• Die Batterien im Falle einer längeren Nichtbenutzung des Produktes entnehmen.

• Die gleichen oder gleichwertigen Alkalibatterien benutzen, die für dieses Produkt vorgesehen sind.

• Nicht verschiedene Batterietypen oder neue und verbrauchte Batterien zusammen benutzen.

• Die leeren Batterien nicht ins Feuer oder in die Umwelt werfen,

• sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen.

• Die Stromverbindungen nicht kurzschließen.

• Nicht versuchen, nicht wieder aufladbare Batterien neu aufzuladen: sie könnten explodieren.

• Von einer Verwendung wieder aufladbarer Batterien wird abgeraten, da diese die Wirksamkeit des Spielzeugs verringern könnte.

• Im Falle einer Verwendung wieder aufladbarer Batterien, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wieder aufzuladen. Das Wiederaufladen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen vornehmen.

### DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER EU-RICHTLINIE 2002/96/EC.



Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

### Konform zu der EU-Richtlinie RoHS Nr. 2002/95/CE.



Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien oder auf der Produktpackung abgebildet ist, bedeutet, dass diese, da sie nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind, nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern entweder an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden müssen. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, diese so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit ausgeschlossen werden können. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

### REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS

- Das Spiel kann nur an der Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden, um nicht die Elektronik zu beschädigen.
- Das Spiel vor Hitze, Staub, Sand und Wasser schützen.
- Das Produkt darf nicht vom Käufer oder von nicht qualifizierten Personen repariert oder verändert werden.

Made in China.

## Edad: a partir de 18 meses

- Se recomienda leer estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas.
- El juguete funciona con 2 pilas "AA" de 1,5 Volt incluidas. Las pilas incluidas en el producto en el momento de la compra se suministran sólo para la prueba demostrativa en el punto de venta y deben ser sustituidas con pilas nuevas inmediatamente después de la compra.

### ADVERTENCIA

Para la seguridad de tu hijo: ¡CUIDADO!

- Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo cordones, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda utilizar el juguete bajo la supervisión de un adulto.

### INTRODUCCIÓN AL JUGUETE

**Un juguete que habla:** permite que el niño se familiarice de manera espontánea y natural con los sonidos del lenguaje, gracias a las múltiples actividades parlantes. El niño juega con los sonidos y las primeras palabras y se siente estimulado para escuchar y comunicar, mientras que las canciones y las rimas lo invitan a experimentar el ritmo del lenguaje.

**Un juguete bilingüe:** introduce al niño en el descubrimiento de sonidos diferentes, proponiéndole todas las actividades parlantes del juguete también en otro idioma. En un primer momento el niño escucha los sonidos indiferentemente; sucesivamente aprenderá a asociar los sonidos con cada idioma y a elegir con cuál de ellos quiere jugar. Diverso y fácil de usar, Coche Parlanchín Happy Holiday es ideal para favorecer una sensibilidad lingüística que podrá ser importante durante la fase de aprendizaje escolar.

**3 niveles de aprendizaje:** seleccionando la modalidad **PALABRAS** el niño puede escuchar los nombres de los objetos que se encuentran en el coche y el sonido característico de los mismos. Sucesivamente, seleccionando la modalidad **HISTORIAS**, el niño puede escuchar y visualizar en el cuaderno las historias ambientadas en la playa y en la montaña. Cuando la historia se interrumpe, se invita al niño a encontrar en el coche el objeto que falta, permitiendo así que el coche siga con el cuento. Una vez que el niño domina el juego, en la modalidad **ADIVINANZAS** se divide buscando la respuesta exacta a las adivinanzas que le propone el coche.

### FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE

Encendido y selección de la modalidad de juego

- Encender el juguete, moviendo el cursor (a) situado en el lateral del coche, desde la posición OFF hasta la posición <)/>)) dependiendo del volumen deseado. Una breve melodía con un saludo inicial confirma que el juguete se ha encendido. A partir de ese momento se activan todas las funciones electrónicas del coche.
- Cuando se enciende el juguete, se encuentra programado en la lengua materna y se coloca automáticamente en el nivel 1. Se puede cambiar el idioma apretando los correspondientes botones luminosos (b). Una breve melodía confirma la selección.
- Después de una breve pausa de inutilización, el juguete saluda al niño y entra en la modalidad en espera (stand-by) hasta que se presiona de nuevo cualquiera de sus actividades.

Para evitar que las pilas se gasten inútilmente, se aconseja apagar siempre el juguete, colocando el cursor (a) en posición OFF.

### CÓMO SE JUEGA

Coche Parlanchín Happy Holiday tiene 3 niveles de aprendizaje:

- PALABRAS
- HISTORIAS
- ADIVINANZAS

Cuyos contenidos son adecuados para seguir el aprendizaje del niño durante las fases de su crecimiento.

Se puede seleccionar el nivel PALABRAS apretando el botón situado en el lateral del coche y señalado con el número 1 (c), el nivel HISTORIAS apretando el botón señalado con el número 2 (d) y el nivel ADIVINANZAS apretando el botón señalado con el número 3 (e).

Las luces del botón correspondiente se encienden para confirmar que se ha seleccionada la modalidad de juego deseada.

#### Nivel 1: PALABRAS

Apretando, girando, moviendo los objetos del coche se escucha el nombre y el sonido correspondientes.

#### Nivel 2: HISTORIAS

- El coche cuenta la primera historia, ambientada en la playa:

*"Estamos en la playa ... los pájaros cantan y el sol brilla ... ¿nos damos un baño? ¡Sí! Nos ponemos el BAÑADOR, hinchamos el FLOTADOR y nos lo ponemos y nos lanzamos al agua! También podemos jugar con la PELOTA ... vamos a tirarla muy alto, ¡hasta las nubes!"*

Cuando se interrumpe la historia, el niño debe identificar el objeto que falta con la ayuda del sonido correspondiente. Si el niño encuentra el objeto correcto, continúa la historia; en caso de que el niño seleccione el objeto equivocado o no seleccione ningún objeto, el coche dirá "OH, OH" y repetirá la última frase. Si tampoco en este caso el niño encuentra el objeto correcto, la historia se completará de forma automática.

Una vez terminada la historia ambientada en la playa, comenzará la historia ambientada en la montaña, con el mismo funcionamiento:

"Estamos en la montaña ... hace mucho frío ... ¡¡Brrr!! Tenemos que ponernos en las manos los GUANTES, y en la cabeza el GORRO. Qué bonita es la nieve... nos ponemos los ESQUIÉS y bajamos hasta el valle. ¡¡Hurra!! Preparados, listos, ya ..."

• El niño podrá visualizar a los protagonistas de la historia en el cuaderno/maleta que se encuentra en el maletero del coche.

### Nivel 3: ADIVINANZAS

El juguete propone 6 graciosas adivinanzas, a las que el niño debe contestar apretando, girando y moviendo los objetos del coche.

"Se pone en la cabeza, y tapa las orejas. ¿Qué es?...GORRO"

"Se ponen en las manos, y van de dos en dos. ¿Qué son?...GUANTES"

"En las botas los tienes que enganchar, si por la nieve te quieras deslizar. ¿Qué son?...ESQUIES"

"Gira y bota. ¿Qué es?...PELOTA"

"Se llena con aire, y flota en el agua. ¿Qué es?...FLOTADOR"

"Si a la playaquieres ir, con él te tienes que vestir. ¿Qué es?...BAÑADOR"

Si el niño presiona el objeto equivocado o bien no presiona nada, el coche dirá "OH, OH" y repetirá la adivinanza, añadiendo el efecto sonoro para ayudar al niño a reconocer el objeto.

### EXTRACCIÓN E INSERCIÓN DE LAS PILAS

- La sustitución de las pilas deberá ser realizada siempre por un adulto.
- Para sustituir las pilas: aflojar el tornillo de la tapa, situada en la parte inferior del coche, con un destornillador, sacar la tapa, extraer las pilas descargadas de su hueco e introducir las pilas nuevas teniendo cuidado de colocarlas manteniendo su correcta polaridad (tal y como viene indicado en el producto), poner de nuevo la tapa en su sitio y apretar bien el tornillo.
- No dejar las pilas ni otros instrumentos al alcance de los niños.
- Retirar siempre las pilas agotadas del producto para evitar que eventuales pérdidas de líquido puedan dañarlo.
- En caso de inutilización prolongada del producto, sacar siempre las pilas.
- Emplear pilas alcalinas, iguales o equivalentes al tipo que se aconseja para hacer funcionar este producto.
- No se deben mezclar tipos distintos de pilas o pilas descargadas con pilas nuevas.
- No tirar al fuego, ni al cubo de basura las pilas descargadas, sino eliminarlas depositándolas en el contenedor correspondiente.
- No poner en corto circuito los bornes de alimentación.
- Las pilas no recargables no se deben recargar: podrían estallar.
- No se aconseja utilizar baterías recargables, podrían disminuir la funcionalidad del juguete.
- En caso de que se utilicen baterías recargables, extraerlas del juguete antes de recargarlas y efectuar la operación de recarga exclusivamente bajo la supervisión de un adulto.

### ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2002/96/EC.



El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

### Conforme a la directiva RoHS nº 2002/95/CEE.

### CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA EU 2006/66/EC



El símbolo de la papelera tachada que se encuentra en las pilas o en la caja del producto indica que las pilas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y no tirarse a la basura, sino que deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando compre pilas nuevas, recargables o no recargables, similares. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera tachada indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo.

El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclado de las mismas. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación improcedente del producto por parte del usuario provoca daños al ambiente y a la salud. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda en la que realizó la compra.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Limpiar el juguete utilizando un paño suave y seco para no dañar el circuito eléctrico.
- Proteger con cuidado el juguete del calor, polvo, arena y agua.
- El producto no debe ser reparado ni modificado por el comprador ni por personal no cualificado.

Fabricado en China.

## Idade: a partir dos 18 meses

- Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.
- Este brinquedo funciona com 2 pilhas "AA" de 1,5 Volt (incluídas). As pilhas incluídas no produto, no momento da compra, destinam-se apenas à demonstração do funcionamento do brinquedo, no ponto de venda e, depois da compra, devem ser substituídas imediatamente por pilhas novas.

### ADVERTÊNCIAS

Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se que este brinquedo seja sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.

### APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO

**Um brinquedo falante:** permite à criança familiarizar-se espontaneamente e com naturalidade, com os sons da linguagem verbal, graças às múltiplas actividades falantes. A criança, brincando com os sons e com as primeiras palavras, é estimulada a ouvir e a comunicar, enquanto as canções e as rimas a estimulam a experimentar o ritmo da língua.

**Um brinquedo bilingue:** inicia a criança na descoberta de sons diferentes, propondo-lhe todas as actividades falantes do brinquedo, também numa língua estrangeira. Num primeiro momento, a criança escuta os sons indiferentemente e, sucessivamente, aprenderá a associar os sons a cada língua e a escolher com qual delas brincar. Divertido e fácil de utilizar, este brinquedo é ideal para desenvolver a sensibilidade linguística, que poderá ser importante durante a idade escolar.

**3 níveis crescentes de aprendizagem:** seleccionando a modalidade **PALAVRAS**, a criança pode escutar os nomes dos objectos existentes no automóvel e o seu som característico. Sucessivamente, seleccionando a modalidade **HISTÓRIAS**, a criança pode escutar e observar no livro as histórias que se desenrolam na praia e na montanha. Quando a história se interrompe, a criança é convidada a encontrar no automóvel o objecto em falta, permitindo, desse modo, a continuação da história. Mais tarde, quando já for capaz, a criança pode seleccionar a modalidade **QUIZ** para se divertir, encontrando a resposta certa para as adivinhas.

### FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO

Ligação e seleção da modalidade

- Ligue o brinquedo, deslocando o cursor (a), existente na parte lateral do automóvel, da posição OFF para a posição <)/>) conforme o nível de volume desejado. Uma breve melodia com uma saudação inicial confirma a ligação. A partir deste momento, activam-se todas as funções electrónicas do brinquedo.
- No momento da ligação do brinquedo, a língua seleccionada é a língua materna e o nível de aprendizagem é o 1. É possível seleccionar a outra língua, premindo os botões luminosos específicos (b). Uma breve melodia confirma a selecção.
- Depois de uma breve pausa de não utilização, o brinquedo despede-se da criança e fica na modalidade stand-by até ser premida de novo uma qualquer actividade.

Para evitar um consumo inútil das pilhas, é aconselhável desligar sempre o brinquedo após a utilização, colocando o cursor (a) na posição OFF.

### COMO BRINCAR

Este brinquedo prevê 3 níveis de aprendizagem:

- PALAVRAS
- HISTÓRIAS
- QUIZ

cujos conteúdos são idóneos para acompanhar a aprendizagem da criança nas várias fases de crescimento.

É possível seleccionar o nível **PALAVRAS**, premindo o botão com o número 1 (c), existente na parte lateral do automóvel; o nível **HISTÓRIAS** o botão com o número 2 (d) e o nível **QUIZ**, premindo o botão com o número 3 (e).

A luz de aviso do respectivo botão iluminar-se-á, confirmando a selecção da modalidade desejada.

#### Nível 1: PALAVRAS

Premindo, rodando e deslocando os objectos do automóvel é possível escutar o nome do objecto e o som que lhe corresponde.

#### Nível 2: HISTÓRIAS

• O automóvel conta a primeira história que se desenrola na praia:

"Estamos na praia, os pássaros cantam e o sol brilha. Vamos tomar banho? Simmm! Vestimos o ... FATO DE BANHO, enchemos a ... BÓIA e mergulhamos na água! Também podemos brincar com a ... BOLA. Vamos atirá-la ao ar, até no céu tocar!"

Quando a história se interromper, a criança deve reconhecer o objecto em falta com a ajuda do som que lhe corresponde. Se a criança encontrar o objecto certo a história prosseguirá, no caso da criança seleccionar um objecto errado ou de não efectuar qualquer selecção, o automóvel dirá "OH, OH" e repetirá a última frase. Se mesmo assim, a criança não encontrar o objecto certo, a história será concluída automaticamente.

Terminada a história da praia, iniciará a história que se desenrola na montanha, a qual terá o mesmo funcionamento da anterior:

"Já chegámos à montanha...está muito frio... Brrr! Nas mãos calçamos as ... LUVAS e na cabeça pomos o ... GORRO. Que linda neve! Colocamos os ... ESQUIS e descemos até ao vale. Viva! Partida, largada, fugida..."

- A criança poderá visualizar os protagonistas da história no livro/mala, existente no porta-bagagem do automóvel.

### Nível 3: QUIZ

O brinquedo coloca 6 simpáticas adivinhas, às quais a criança é convidada a responder, premindo, rodando e deslocando os objectos do automóvel.

*"Na cabeça se põe, as orelhas tapa bem. O que é?... CORRO"*

*"Calçam-se nas mãos usam-se sempre aos pares. O que são?...LUVAS"*

*"Nas botas os deves apertar para na neve poderes deslizar. O que são?...ESQUIS"*

*"Rebola e salta. O que é?...BOLA"*

*"Enche-se de ar para na água boiar. O que é?... BÓIA"*

*"Se à praia quiseres ir tens de o vestir. O que é?...FATO DE BANHO"*

Se a criança premir o objecto errado ou não efectuar qualquer selecção, automóvel dirá "OH, OH" e repetirá a adivinha, acompanhando-a com o efeito sonoro correspondente, para tornar mais fácil à criança reconhecer o objecto em questão.

### COLOCAÇÃO E/OU SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- A substituição das pilhas deve ser sempre efectuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: desaperte o parafuso da tampa, existente na parte inferior do automóvel, com uma chave de fendas, remova a tampa, retire do compartimento as pilhas gastas, coloque as pilhas novas, tendo o cuidado as posicionar respeitando a polaridade (conforme indicado no produto), coloque a tampa e aperte a fundo o parafuso.
- Nunca deixe pilhas, parafusos ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuals perdas de líquido o de possam danificar.
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento do brinquedo.
- Não misture tipos ou marcas diferentes de pilhas nem pilhas gastas com pilhas novas.
- Não deite as pilhas gastas no lume nem as abandone no lixo;
- coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada.
- Não coloque em curto-círculo os contactos eléctricos.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis: poderão explodir.
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis; poderão prejudicar o correcto funcionamento do brinquedo.
- No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deve ser efectuada exclusivamente sob a vigilância de um adulto.

### ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRECTIVA EU 2002/96/EC.



O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

### Em conformidade com a directiva RoHS nº 2002/95/CEE.



O símbolo do caixote do lixo com a cruz contido nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico mas devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo com um pano macio e seco, para não danificar o circuito electrónico.
- Proteja o brinquedo do calor, pó, areia e água.
- Este brinquedo não deve ser reparado ou modificado pelo proprietário nem por pessoal não qualificado.

Fabricado na China.

## Leeftijd: vanaf 18 maanden

- Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging.
- Het speelgoed werkt op 2 bijgeleverde "AA" batterijen van 1,5 Volt. De batterijen die zich tijdens de aankoop in het artikel bevinden, dienen enkel ter demonstratie in het verkooppunt en moeten na de aankoop meteen door nieuwe batterijen worden vervangen.

### WAARSCHUWINGEN

Voor de veiligheid van uw kind: LET OP!

- Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. linten, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het wordt aangeraden het speelgoed onder toezicht van een volwassene te gebruiken.

### INLEIDING TOT HET SPEELGOED

**Sprekend speelgoed:** hiermee raakt het kind, dankzij de vele sprekende activiteiten spontaan en natuurlijk vertrouwd met de taalgeluiden. Door met de geluiden en de eerste woorden te spelen, wordt het kind gestimuleerd te luisteren en te communiceren, terwijl het met de liedjes en rijmpjes wordt uitgedund met het taalritme te experimenteren.

**Tweetalig speelgoed:** laat je kind verschillende geluiden ontdekken en laat hem alle sprekende activiteiten van het speelgoed ook in een andere taal horen. Erst luistert het kind onverschillig naar de geluiden, maar vervolgens leert hij de geluiden in verband te brengen met de geluiden van iedere taal en te kiezen met welke hij wil spelen. Alle Woorden in een Koffer is leuk en gebruiksvriendelijk en ideaal om een taalgevoeligheid te ontwikkelen, die belangrijk kan zijn tijdens de fase waarin het kind op school moet leren.

**3 steeds moeilijker wordende leerniveaus:** door de werkwijze **WOORDEN** te kiezen, kan het kind naar de namen van de voorwerpen op de auto en hun typische geluid luisteren. Door vervolgens de werkwijze **VERHAALTJES** te kiezen, kan het kind naar de verhalen over de zee en de bergen luisteren en ze in het boekje zien. Als het verhaaltje stopt, wordt het kind uitgenodigd het ontbrekende voorwerp op de auto te vinden, zodat de auto met het verhaaltje verder kan. Als het kind er ten slotte rijp voor is, vermaakt het zich op de werkwijze **QUIZ** om het juiste antwoord op de raadsels te vinden, die de auto hem opleeft.

### WERKING VAN HET SPEELGOED

Inschakelen en keuze van de werkwijze

- Schakel het speelgoed in door de cursor (a) aan de zijkant van de auto van de OFF stand, afhankelijk van het gewenste volume, op de <)/>)) stand te verplaatsen. Een korte melodie gevuld door een welkomstgroet, bevestigt dat het speelgoed is aangezet. Vanaf dat moment zijn alle elektronische functies van de auto actief.
- Bij de inschakeling staat het speelgoed standaard op de moedertaal en automatisch op niveau 1. De taal kan worden veranderd door op de speciale verlichte knoppen (b) te drukken. Een korte melodie bevestigt de keuze.
- Na een korte pauze waarin het speelgoed niet wordt gebruikt, groet het het kind en komt het op de stand-by stand tot er weer op een willekeurige activiteit wordt gedrukt. Om onnodig batterijverbruik te voorkomen, wordt aangeraden het speelgoed altijd uit te zetten door de cursor (a) op de OFF stand te zetten.

### SPELEN

Alle Woorden in een Koffer heeft 3 leerniveaus:

- WOORDEN
- VERHAALTJES
- QUIZ

waarvan de inhoud geschikt is om het leren van het kind tijdens zijn groeifasen te volgen.

Het niveau **WOORDEN** kan worden gekozen door op de knop met het nummer 1 (c) aan de zijkant van de auto te drukken, het niveau **VERHAALTJES** door op de knop met het nummer 2 (d) te drukken en het niveau **QUIZ** door op de knop met het nummer 3 (e) te drukken.

Dat het gewenste speelniveau is gekozen, wordt bevestigd doordat de lichten op de bijbehorende knop gaan branden.

#### Niveau 1: WOORDEN

Door op de voorwerpen op de auto te drukken, eraan te draaien en ze te verplaatsen, zijn de naam en het bijbehorende geluid te horen.

#### Niveau 2: VERHAALTJES

- De auto vertelt de eerste verhaaltjes over de zee:

"We zijn aan zee...de vogeltjes fluiten, het zonnetje schijnt...gaan we zwemmen? Jaaa! Wat trekken we dan aan? Ons...ZWEMPAK. En wat blazen we dan op? Onze...ZWEMBAND. We doen hem om en we springen in het water! We kunnen ook spelen met de...BAL, we gooien hem héél hoog in de lucht!"

Als het verhaaltje tijdens het vertellen ervan wordt onderbroken, moet het kind het ontbrekende voorwerp met behulp van het bijbehorende geluid vinden. Als het kind het goede voorwerp vindt, gaat het verhaaltje verder. Als het verkeerde voorwerp wordt gekozen of niets wordt gekozen, zegt de auto "OH, OH" en herhaalt de laatste zin. Als het kind ook dan niet het goede voorwerp vindt, wordt het verhaaltje automatisch afgemaakt.

Als het verhaaltje over de zee is afgelopen, begint het verhaaltje over de bergen, op dezelfde manier:

"Nu zijn we in de bergen...hier is het héél koud...Brrr! Onze handjes beschermen we met onze...Handschoenen en op ons hoofd zetten we onze...MUTS. Hoe mooi die sneeuw...Aan onze voeten doen we onze...Ski's en zo glijden we naar beneden. Joepie! Klaar, Vertrek, Start!"

- Het kind kan de hoofdpersonages van het verhaaltje in het boekje/de koffer in de kofferruimte van de auto zien.

### Niveau 3: QUIZ

Het speelgoed geeft 6 leuke raadsels op, waarvoor het kind wordt uitgenodigd ze op te lossen door op de voorwerpen op de auto te drukken, eraan te draaien en ze te verplaatsen.

"Je zet het op je hoofd, het bedekt je oren. Wat is het?... MUTS"

"Je doet ze aan je handen, ze zijn altijd met twee. Wat zijn het?... HANDSCHOENEN"

"Aan je laarzen moet je ze vastmaken, om je op de sneeuw te wagen. Wat zijn het?... SKI'S"

"Het rolt, springt omhoog en stuert. Wat is het?... BAL"

"Het is gevuld met lucht, en drijft op het water. Wat is het?... ZWEMBAND"

"Wil je naar het strand, dan doe je het aan. Wat is het?... ZWEMPAK"

Als het kind op het verkeerde voorwerp drukt, of nergens op drukt, zegt de auto "OH, OH" en herhaalt het raadsel door het geluidseffect eraan toe te voegen, zodat het voor het kind eenvoudiger wordt het voorwerp te herkennen.

### DE BATTERIJEN VERWIJDEREN EN VERVERGANGEN

- De batterijen moeten altijd door een volwassene worden vervangen.
- Om de batterijen te vervangen: draai de schroef van het klepje aan de onderkant van de auto met een schroevendraaier los, neem het klepje weg, haal de lege batterijen uit het batterijvakje, breng de nieuwe batterijen aan met de polen aan de juiste kant (zoals op het product aangeduid staat). Plaats het klepje terug en draai de schroef helemaal aan.
- Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de lege batterijen altijd uit het product om te voorkomen dat ze lekken en zo het artikel zouden kunnen beschadigen.
- Verwijder de batterijen altijd, als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik dezelfde of gelijkwaardige alkaline batterijen als aanbevolen voor de werking van dit product.
- Meng geen verschillende soorten batterijen, of lege met nieuwe batterijen.
- Gooi de lege batterijen niet in het vuur en laat ze niet in het milieu achter, maar gooи ze via de gescheiden afvalverwerking weg.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.
- Probeer niet om niet herlaadbare batterijen te herladen: ze zouden kunnen ontploffen.
- Het is niet raadzaam herlaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen de werking van het speelgoed verminderen.
- Indien herlaadbare batterijen worden gebruikt, haalt u deze uit het speelgoed voordat u ze herlaadt. Laad ze alleen op onder toezicht van een volwassene.

### DIT PRODUCT IS CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2002/96/EC.



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hier voor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalysten, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.

### Conform RoHS richtlijn 2002/95/EG.



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op de batterijen, of op de verpakking van het product, geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval en niet als gemeentelijk afval moeten worden afgedankt, maar hier voor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht, of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkaardige niet oplaadbare batterijen worden aangekocht.

Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorstreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

### HET SPEELGOED REINIGEN EN ONDERHOUDEN

- Reinig het speelgoed met een zachte en droge doek, om het elektrische circuit niet te beschadigen.
- Beschermt het speelgoed tegen warmte, stof, zand en water.
- Het product mag niet door de koper of onbevoegden worden gerepareerd of gewijzigd.

Vervaardigd in China.

## Soveltuu 18 kuukautta täyttäneille lapsille

- Lue ohjeet ja säälytä ne tulevaa tarvetta varten.
- Lelu toimii kahdella "AA"-typpisellä 1,5 voltin paristolla. Paristot sisältyvät pakkaukseen. Lelun ostohetkellä sisältämät paristot on tarkoitettu ainoastaan myyntipisteessä tapahtuvaa lelun esittelyä varten ja ne on vaihdettava uusiin heti kun lelu on ostettu.

### **VAROTOIMENPITEET**

Lapsesi turvallisuuden tähden: **HUOMIO!**

- Ennen käyttöä irrota ja poista mahdolliset muovipussit ja muut leluun kuulumattomat osat (esim. narut, kiinnikkeet jne.) ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti. Mikäli lelu on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lelu saa käyttää vain aikuisen valvonnassa.

### **LELUN ESITTELY**

**Puhuja lelu:** monien puhuttujen toimintojen ansiosta lapsi tutustuu spontaanisti ja luonnonläisellä tavalla kielen äänteisiin. Leikkiessään äänent ja ensimmäisten sanojen parissa lapsi on virritynyt kuuntelemaan ja komunikoidemaan, sen sijaan laulujen ja lorujen säkeet houkuttelevat hänet kokeilemaan kielen rytmiä.

**Kaksikielinen lelu:** saa lapsen keksimään erilaisia ääniä tarjojen hänelle lelun kaikki puhuvat toiminnot myös jollain muulla kielellä. Aluksi lapsi kuuntelee ääniä erottamatta kieltyä. Seuraavaksi hän oppii yhdistämään äänet niitä vastaavaan kieleen ja valitsemaan millä kielellä leikkää. Kikka Sanat Matkalaukussa on hauska ja yksinkertainen käyttää. Lelu edistää ihanteellisesti lapsen kielessä herkkyyttä, mikä saattaa olla tärkeää kouluoppimisen kannalta.

**3 kasvava oppimisen taso:** valitsemalla **SANOJA**-vaihtoehdon lapsi voi kuunnella auton sisältämien esineiden nimiä ja niiden tyypillisää ääniä. Valitessaan seuraavaksi **TARINOITA**-vaihtoehdon lapsi voi kuunnella ja havainnollistaa kirjasta merelle ja vuorille sijoitetut tarinat. Kun tarina keskeyttyy, lasta pyydetään etsimään puuttuva esine autosta ja näin auto voi jatkaa kertomusta. Lopuksi, lapsen ollessa jo taitava, hän voi huvitella **VISAILU**-vaihtoehdossa etsimällä oikean vastauksen auton kertomiin arvoituksiin.

### **LELUN TOIMINTO**

Käynnistys ja leikkivaihtoehdon valinta

- Käynnistää lelu siirtämällä auton sivulla oleva kursoiri (a) OFF-asennosta <)/>)-asentoon sen mukaan minkä äänenvoimakkuuden valitset. Lyhyt melodia ja alkuvertehdys on merkki lelun käynnistymisestä. Tästä hetkestä lähtien kaikki auton elektroniset toiminnot ovat käynnistyneet.
- Käynnistyssä lelu on viritetty äidinkielelle ja se asettuu automaattisesti tasolle 1. Kieltä voidaan vaihtaa painamalla asianomaisia valopainikkeita (b). Lyhyt melodia vahvistaa valinnan.
- Kun lelu ei ole käytetty vähään aikaan, se hyvästeelee lapsen ja siirtyy tand-by-vaiheeseen, kunnes painetaan uudelleen mitä tahansa toimintoa vastaavaa painiketta. Jotta välttääsi paristojen turha kuluminen, on lelu kytettävä aina pois päältä siirtämällä kursoiri (a) OFF-asentoon.

### **Miten leikitään**

Kikka Sanat Matkalaukussa sisältää 3 oppimistasoa:

- SANAT

- TARINAT

- ARVOITUKSET

joiden sisältö soveltuu lapsen eri kasvuvaiheissa saavuttamaan oppimisen tasoon .

Voit valita tason SANAT painamalla auton sivulla sijaitsevaa nappulaa, joka on merkitty numerolla 1 (c), TARINAT –tason painamalla numerolla 2 (d) merkityy nappulaa ja ARVOITUKSET-tason painamalla nappulaa joka on merkitty numerolla 3 (e).

Mieleisesi vaihtoehdon valinnan vahvistaa sitä vastaavaa painikkeeseen syttyvä valo.

#### **Taso 1: SANAT**

Painamalla, pyörittämällä tai siirtämällä autossa olevia esineitä kuuluu niiden nimi ja niitä vastaava ääni.

#### **Taso 2: TARINAT**

• Auto kertoo ensimmäisen tarinan joka on sijoitettu meren rannalle:

Kun tarina keskeytty kertomuksen aikana, lapsen on tunnistettava puuttuva esine myös sitä vastaan avulla. Jos lapsi löytää oikean esineen, tarina jatkuu. Siinä tapauksessa ettiä lapsi tekee väärän valinnan tai ei valitse ollenkaan, auto sanoo "OH,OH" ja toistaa viimeisen lauseen. Jos lapsi ei

tässäkään tapauksessa löydä oikeaa esinettä, auto kertoo tarinan automatisesti loppuun.

Kun meren rannalle sijoitettu tarina loppuu, alkaa vuorille sijoitettu tarina, joka toimii samalla tavalla:

•Lapsi voi havainnollistaa tarinan henkilöt matkalaukukirjasta, joka on auton tavarasäiliössä.

### 3. TASO: ARVOITUKSET

Lelu esittää 6 sympatista arvoitusta joihin lasta pyydetään vastaamaan painamalla, pyörittämällä ja siirtämällä autossa olevia esineitä.

Jos lapsi painaa väärää esinettä tai ei paina mitään, auto sanoo "OH,OH" ja toistaa arvoituksen lisäten ääniefektiin auttamaan lasta tunnistamaan esineen.

### PARISTOJEN ASENNUS JA VAIHTO

- Vain aikuisen saa vaihtaa paristot uusiin.
- Paristojen vaihtamiseksi kierrä auton alla olevan luukun ruuvi auki meissellillä ja irrota luukku. Poista paristolista tyhjentyneet paristot ja aseta uudet paristot paikoilleen niiden oikeiden napaisuksien mukaan (tuotteessa olevan merkinnän mukaisesti). Aseta luukku takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.
- Älä jätä paristoja tai mahdollisia työkaluja lasten käsii.
- Poista aina tyhjentyneet paristot tuotteesta, jottei mahdollinen nestevuoto vahingoittaisi sitä.
- Poista paristot aina silloin, kun tuotteta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä samanlaisia tai suosittelua paristotyyppiä vastaavia alkali-paristoja tuotteen toimintoon.
- Älä sekoita keskenään eri tyypisiä paristoja, eikä myös käänn tyhjentyneitä ja uusia paristoja.
- Älä polta tyhjentyneitä paristoja tai hylkää niitä luontoon, vaan hävitä ne laissa säädettyllä tavalla.
- Älä aseta syöttöpäitä oikosulkun.
- Älä yritä ladata uudelleen sellaisia paristoja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi, koska ne saattaisivat räjähtää.
- Ei ole suositeltavaa käyttää uudelleenladattavia paristoja, koska ne saattaisivat heikentää lelun toimintoa.
- Mikäli kuitenkin käytetään uudelleenladattavia paristoja, ne on otettava ulos tuotteesta ennen lataamista, joka on suoritettava ainoastaan aikuisen valvonnassa.

### TÄMÄ TUOTE ON DIREKTIIVIN EU 2002/96/EC MUKAINEN.



Laitteessa oleva rukkattu roska-astian kuva tarkoittaa, että tuote käyttökänsä lopussa on hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteesseen tai annettava myyjälle ostettaessa vastaan laite. Käyttäjä on velvollinen toimittamaan laitteen sen käyttöön lopussa sopivaan keräyspisteesseen. Sopiva jätteidenerottelu käytöstä poistetun laitteen laittamiseksi kerärytykseen, käsitteilyyn tai hävitykseen, auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja ja edistää laitteen valmistuksessa käytettyjen materiaalien kierrätystä. Saadaksesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdolisuksista, käännä paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen.

### RoHS nro 2002/95/CEE direktiivin mukainen.



### EU 2006/66/EC MUKAINEN

Paristoissa tai pakkauksessa oleva rukkattu roska-astian kuva tarkoittaa, että paristot on käyttökänsä lopussa hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja vietävä niille kuuluvan keräyspisteesseen tai annettava myyjälle ostettaessa uudet vastaavat ladattavat tai ei ladattavat paristot. Mahdollinen kemiallinen merkki Hg, Cd, Pb, rukkaton roska-astian alapuolella kertoo mitä ainetta paristot sisältävät: Hg= Elohopea, Cd=cadmium, Pb=lyijy. Käyttäjä on velvollinen toimittamaan paristot niiden käyttöön lopussa sopivan kierrätyspisteesseen helpottakseen niiden käsitteilyä ja uusiokäyttöä. Sopiva jätteidenerottelu käytöstä poistettujen paristojen laittamiseksi kerärytykseen, käsitteilyyn tai niiden hävittämisen ympäristöstäävällisellä tavalla auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja. Tuotteen hävittäminen laittona vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä. Saadaksesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdolisuksista, käännä paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen.

### LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista lelu pehmeällä ja kuivalla liinalla, jotta et vahingoittaisi sen elektronista virtapiiriä.
- Suojaa lelu huolellasti lämmöltä, pölyltä, hiekalta ja vedeltä.
- Vain valtuutettu asiantuntija saa korjata lelun tai tehdä siihen muutoksia.



## Alder: fra 18 måneder

- Man anbefaler å lese og oppbevare disse instruksjonene til fremtidig bruk.
- Leken fungerer med 2 batterier type "AA" på 1,5 volt inkludert. Batteriene som sitter i produktet ved kjøp, er bare levert til demonstrasjonsprøve i forretningen og må straksskiftes med nye batterier etter kjøpet.

### MERKNADER

For barnets sikkerhet: **ADVARSEL!**

- Fjern og eliminer eventuelle plastposer og andre komponenter som ikke hører med til leketøyet før bruk (f. eks. bånd, festedeler osv.), og hold dem langt utenfor barns rekkevidde.
- Kontroller jevnlig om produktet er slitt eller skadet. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet, men hold det utenfor barns rekkevidde.
- Leken må brukes under overvåking av en voksen.

### INTRODUSERING AV LEKEN

**En snakkende leke:** som gjør det mulig for barnet å gjøre seg familiær med språklyder på en spontan, naturlig måte, takket være de mangfoldige taleaktivitetene. Barnet vil faktisk stimuleres til å lytte og uttrykke seg, ved å leke med lydene og de første ordene, mens det med sangene og reglene på rim, oppmuntres til å prøve språkrytmen.

**En tospråklig leke:** introduserer barnet til oppdagelsen av forskjellige lyder, ved å foreslå alle de snakkende aktivitetene leken har på et annet språk også. I første øyeblikk lytter barnet likegyldig på lydene, deretter lærer det å forbinde lydene til hvert språk og velge hvilket det vil leke med. Morsom og enkel å bruke, Gigia Ord i Koffert er ideell for å utvikle en språksensibilitet som kan være viktig under opplæringsfasen i skoleårene.

**3 økende opplæringsnivåer:** ved å selektere ORD modalitet, hører barnet navnene på gjenstandene som finnes på bilen og den karakteristiske lyden. Så ved å velge modalitet HISTORIER, kan barnet se i boken og høre historier som er henlagt til sjø og fjell. Når historien avbrytes, blir barnet oppfordret til å finne den manglende gjenstanden på bilen og på denne måten tillate bilen å fortsette med fortellingen. Til slutt når barnet er blitt dyktig, vil det more seg med QUIZ modalitet og finne det rette svaret på gåtene bilen stiller.

### FUNGERING AV LEKEN

Påtenning og seleksjon av lekemodalitet

- Tenn på leken ved å flytte markøren (a) som sitter på siden av bilen fra posisjon OFF til posisjon <)/>))) etter den ønskede lydstyrken. En kort melodi fulgt av en hilsen til å begynne, med bekrefte tenningen. Fra dette øyeblikk er alle de elektroniske funksjonene på bilen aktiveret.
- Ved tennring er leken forhåndsinnstilt på morsmålet og det stiller seg automatisk på nivå 1. Det er mulig å bytte språk ved å trykke på de bestemte lysende knappene (b). En kort melodi bekrefter seleksjonen.
- Etter en kort pause, hvis ikke leken brukes, hilser leken barnet og går over i stand-by, helt til det ikke trykkes på en hvilken som helst aktivitet. Man råder alltid å slukke leken etter bruk for å unngå et unødig forbruk av batteriene ved å flytte markør (a) i posisjon OFF.

### SLIK LEKER MAN

Ord i koffert Gigia forutsetter 3 opplæringsnivåer:

- ORD
- HISTORIER
- QUIZ

hvis innhold er egnet til barnets opplæring under vekstfasene. Det er mulig å selektere ORD nivået ved å trykke på knappen på siden av bilen, merket med nummer 1 (c), nivået HISTORIER, ved å trykke på knapp merket med nummer 2 (d) og QUIZ nivået merket med nummer 3 (e). Seleksjonen av ønsket lekemodalitet blir bekreftet av lyset som tennes på den relative knappen.

#### Nivå 1: ORD

Ved å trykke, rotere og flytte gjenstandene på bilen, hører man det korresponderende navnet og lyden.

#### Nivå 2: HISTORIER

- Bilens forteller den første historien henlagt til sjøen:

Når fortellingen av historien avbrytes, må barnet finne gjenstanden som mangler med hjelp av den korresponderende lyden. Historien fortsetter hvis barnet finner den riktige gjenstanden, hvis ikke, i tilfelle feil eller uteblitt selektering, vil bilen si "OH, OH" og gjenta den siste setningen. Hvis barnet heller ikke i dette tilfellet finner den riktige gjenstanden, blir historien fullført automatisk.

Når historien som er henlagt til sjøen er slutt, begynner historien som er henlagt til fjellet og som fungerer på samme måte.

- Barnet kan se protagonistene i historien i boken/kofferten som finnes i bagasjerommet på bilen.

### Nivå 3: QUIZ

Leken stiller 6 morsomme gåter som barnet er oppfordret til å svare på ved å trykke, rotere og flytte på gjenstandene som finnes på bilen.

Hvis barnet trykker på feil gjenstand eller ikke trykker på noen, sier bilen "OH, OH" og gjentar gåten ved å tilføye lydeffekten for å gjøre det lettere for barnet å kjenne igjen gjenstanden.

### FJERNING OG INNSETTING AV UTBYTTBARE BATTERIER

- Skifting av batterier må alltid utføres av en voksen.
- For å skifte batterier: skru løs skruen på lokket som finnes på den nederste delen av bilen med en skrutrekker. Ta av lokket, ta ut de utladde batteriene fra batterirommet og sett inn de nye batteriene ved å passe på riktig polaritet ved innsetting (som anviset på produktet), sett på lokket igjen og skru skruen hardt fast.
- Ikke la batterier eller eventuelle verktøy være innenfor barns rekkevidde.
- Ta alltid ut utladde batterier fra produktet for å unngå at eventuell lekkasje av væske som kan skade produktet.
- Ta alltid ut batteriene dersom produktet ikke brukes på lenge.
- Bruk alkaliske batterier av samme type eller tilsvarende type som anbefales for dette produktet.
- Bland ikke forskjellige typer av batterier eller utladde batterier med nye batterier.
- Ikke brenn eller kast utladde batterier i omgivelsen,
- men legg dem til kildesortering.
- Vold ikke kortslutning på batteriterminalene.
- Forsøk ikke å lade batterier som ikke kan lades på nytt: de kan eksplodere.
- Det anbefales ikke å bruke batterier som kan lades på nytt, de kan svekke funksjonen på leketøyet.
- Dersom man benytter batterier som kan lades på nytt, må de tas ut av leketøyet før de lades og oppladingen må kun utføres av en voksen.

### DETTE PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIV 2002/96/EC.



Søppelkurvssymbolet med strek over som befinner seg på apparatet, betyr at produktet ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering av elektrisk og elektronisk utstyr eller bringes tilbake til leverandøren når et liknende produkt kjøpes. Brukeren har ansvaret for å bringe apparatet til et egnet sted for innsamling ved slutten av dets levetid. Riktig kildesortering som fører til at apparatet senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadefinninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av materialene som produktet er sammensatt av. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

### I overensstemmelse med direktiv RoHS nr. 2002/95/EC.



Søppelkurvssymbolet med strek over som befinner seg på batteriet eller på innpakningen av produktet, betyr at dette ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall eller byavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering eller bringes tilbake til leverandøren ved kjøp av nye liknende batterier som ikke kan lades eller lades. Det eventuelle kjemiske symbolet Hg, Cd, Pb som sitter under søppelkurven med strek over, indikerer substansen batteriet inneholder: Hg=Kvikksølv, Cd=Kadmium, Pb=Bly.

Brukeren har ansvaret for å bringe batterier til et egnet sted for innsamling ved slutten av deres levetid. Riktig kildesortering som fører til at utladde batterier senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadefinninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av substansene som batteriene er sammensatt av. Ulovlig destruering av produktet fra brukerens side medfører skader på miljøet og den menneskelige helsen. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN

- Rengjør leketøyet ved å bruke en myk, tørr klut for ikke å skade den elektroniske kretsen.
- Beskytt omhyggelig leketøyet mot varme, støv, sand og vann.
- Produktet må ikke repareres eller modifiseres av kjøperen eller ukvalifisert personale.

Produsert i Kina.



## Ålder: från 18 månader

- Det rekommenderas att läsa och spara dessa instruktioner för framtida bruk.
  - Leksaken fungerar med 2 batterier "AA" på 1.5 Volt (batterier medföljer).
- Batterierna som finns i leksaken vid köpet har endast levererats för demonstrationsprovet på försäljningsplatsen och de ska omedelbart ersättas med nya batterier omedelbart efter att Du har köpt leksaken.

### ALLMÄNNA RÅD

För Ditt barns säkerhet: **VARNING!**

- Innan användningen skall alla plastpåsar och allt emballage avlägsnas och slängas (t.ex. band, fixeringsdelar etc.) samt hållas utom räckhåll för barn.
- Kontrollera regelbundet leksakens förslitningsskick och att den inte är skadad. Om leksaken har skadats får den inte användas och skall hållas utom räckhåll för barn.
- Leksaken får endast användas under uppsikt av en vuxen person.

### BESKRIVNING AV LEKSAKEN

**En talande leksak:** den tillåter barnet att på ett spontant och naturligt sätt göra sig bekant med språkets ljud med hjälp av de många talande aktiviteterna. När barnet leker med ljuden och de första orden stimuleras det till att lyssna och kommunicera, medan visorna och ramsorna som rimmar uppmunstrar barnet att pröva på språkets rytm.

**En tvåspråkig leksak:** den hjälper barnet att börja upptäcka olika ljud genom att proponera leksakens alla talande aktiviteter, även på ett annat språk. I början lyssnar barnet på ljuden utan åtskillnad, efter hand lär det sig att associera ljuden till varje språk och att välja vilket språk som det ska leka med. Gigia Ord i Väска är en roliglek som är enkel att använda och idealisk för att stimulera en språkkänslighet som kan bli viktig under inlärningsskedet i skolan.

**3 växande inlärningsnivåer:** genom att välja lekalternativet **ORD** kan barnet lyssna till namnen på de föremål som finns på bilen och det karakteristiska ljudet. Därefter, genom att trycka på funktionssättet **HISTORIA**, kan barnet lyssna på historierna som äger rum vid havet och i bergen och visualisera dem i boken. När historien avbryts uppmuntras barnet till att hitta föremålet som saknas på bilen och på så sätt tillåta bilen att fortsätta berättelsen. Slutligen, när barnet har blivit skicklig, roar det sig i funktionssättet **QUIZ** med att hitta det rätta svaret på de frågor som bilen ställer.

### HUR LEKSAKEN FUNGERAR

#### START OCH VAL A LEKALTERNATIV

- Starta leksaken genom att flytta sliden (a) som sitter på sidan av bilen från läget OFF till läget <)/>)) beroende på önskad ljudstyrka. En kort melodi som åtföljs av en inledande hälsning bekräftar påkopplingen. Från och med nu är bilens alla elektroniska funktioner aktiva.
- Vid starten är leksaken förinställt på modersmålet och den ställer automatiskt i sig på nivå 1. Det är möjligt att byta språk genom att trycka på de särskilda lampknapparna (b). En kort melodi bekräftar valet.
- När leksaken inte används säger den efter en kort tid adjö till barnet och går in i stand-by läge tills barnet på nytt trycker på vilken som helst aktivitet.

För att undvika att batterierna förbrukas i onödan ska leksaken alltid stängas av efter användningen genom att flytta sliden (a) till läget OFF.

### HUR DU LEKER

Gigia Ord i Väска förutser 3 inlärningsnivåer:

- ORD
- HISTORIER
- QUIZ

vars innehåll lämpar sig för att följa barnets inlärning under tillväxtfaserna.

Det är möjligt att välja nivån **ORD** genom att trycka på knappen, på sidan av bilen, som är märkt med numret 1 (c), nivån **HISTORIER** genom att trycka på knappen som är märkt med numret 2 (d) och nivån **QUIZ** genom att trycka på knappen som är märkt med numret 3 (e).

Lamporna som sitter på den motsvarande trycknappen tänds, vilket bekräftar att det önskade lekalternativet har valts.

#### Nivå 1: ORD

Tryck, vrid eller flytta på föremålen på bilen för att höra namnet och lyssna på det motsvarande ljudet.

#### Nivå 2: HISTORIER

• Bilens berättar den första historien som äger rum vid havet:

När historien avbryts under berättelsen ska barnet identifiera föremålet som saknas och får även hjälp av det motsvarande ljudet. Om barnet hittar det rätta föremålet fortsätter berättelsen, annars, i fall av felaktigt val eller inget val, säger bilen "OH, OH" och upprepar den sista frasen. Om barnet även

denna gång inte hittar det riktiga föremålet fullbordas historien automatiskt.

När historien som utspelas vid havet har avslutats börjar historien som äger rum i bergen med samma funktionssätt:

- Barnet kan visualisera protagonisterna i historien i boken/väskan som finns i bilens bagageutrymme.

### Nivå 3: QUIZ

Leksaken ställer 6 sympatiska frågor som vilka barnet inviteras att svara på genom att trycka, vrida och flytta på föremålen som finns på bilen.

Om barnet trycker på det felaktiga föremålet eller inte trycker alls, säger bilen "OH, OH" och upprepar frågan genom att tillsätta ljudeffekten för att göra det lättare för barnet att känna igen föremålet.

## BORTTAGNING OCH ISÄTTNING AV DE UTBYTBARA BATTERIerna

- Utbytet av batterierna får endast utföras av en vuxen person.
- För byte av batterierna: lossa på skruven på luckan, som finns i bilens undre del, med hjälp av en skravmejsel, ta bort luckan, ta ur de använda batterierna från batterifacket, sätt i de nya batterierna och var härdig nog med att utgå från polariteten för isättningen (såsom indikeras på produkten), sätt tillbaks luckan och dra åt skruven helt och hållt.
- Lämna inte batterierna eller eventuella verktyg inom räckhåll för barn.
- Ta altid ur de urladdade batterierna från produkten för att undvika eventuella vätskeläckage. De kan skada produkten.
- Ta altid ur batterierna om leksaken inte ska användas på en längre tid.
- Använd alkaliska batterier som är likadana eller som motsvarar den typ som rekommenderas för funktionen av denna produkt.
- Blanda inte olika typer av batterier eller använda batterier med nya batterier.
- Kasta inte de kasserade batterierna på öppen eld, lämna dem inte i omgivningen, utan eliminera dem genom att använda Dig av de särskilda uppsamlingslådorna.
- Kortslut inte försörjningsklämmorna.
- Försök inte att ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara, eftersom de skulle kunna explodera.
- Användning av uppladdningsbara batterier rekommenderas ej, eftersom de kan minska leksakens funktionsduglighet.
- Om uppladdningsbara batterier används, ska de tas ut från leksaken innan de laddas upp på nytt och uppladdningen får endast utföras under övervakning av en vuxen person.

## DENNA PRODUKT STÄMMER ÖVERENS MED DIREKTIV EU 2002/96/EC.



Symbolen med en överkryssad korg på apparaten indikerar, att produkten i slutet av dess livslängd skall separeras från hushållsavfallet. Den skall tas till en uppsamlingsplast för elektriska och elektroniska apparater eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper en liknande produkt. Användaren är ansvarig för att apparaten i slutet av dess livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att apparaten kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

## Överensstämmer med direktivet RoHS nr. 2002/95/CEE.



Symbolen med en överkryssad korg på batterierna eller på produktens förpackning indikerar, att batterierna i slutet av deras livslängd skall separeras från hushållsavfallet; de får inte kastas i hushållssporna utan de skall tas till en uppsamlingsplast för batterier eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper liknande laddningsbara eller ej laddningsbara batterier.

Den eventuella kemiska symbolen Hg, Cd, Pb, som står under den överkryssade korgen indikerar typen av ämne som finns i batteriet: Hg=Kvicksilver, Cd-Kadmium, Pb-Bly.

Användaren är ansvarig för att batterierna i slutet av deras livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att batterierna kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Rengör leksaken genom att använda en mjuk och torr duk för att inte skada den elektroniska kretsen.
- Skydda noga leksaken från värme, damm, sand och vatten.
- Produkten får inte repareras eller ändras av köparen eller av ej kvalificerad personal.

Tillverkad i Kina.



## ΗΛΙΚΙΑ: Από 18 μηνών+

- Συνιστάται να διαβάσετε και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
- Το παιχνίδι λειτουργεί με 2 μπαταρίες «ΑΑ» των 1,5 V που περιλαμβάνονται. Οι περιλαμβανόμενες στο προϊόν μπαταρίες κατά την αγορά παρέχονται μόνο για λόγους επίδειξης στο κατάστημα και πρέπει να αντικαθίστανται με καινούριες αμέσως μετά την αγορά.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. σχοινιά, στοιχεία στερέωσης, κλπ.) και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς, μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται με την επίβλεψη ενός ενήλικα.

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

**Ένα παιχνίδι που μιλάει:** Επιτρέπει στο παιδί να εξοικιασθεί αυθόρυμπτα κα φυσικά με τους ήχους της γλώσσας χάρη στις πολλαπλές ομιλούσες δραστηριότητες. Το παιδί παίζοντας με τους ήχους και τις πρώτες λέξεις παροτρύνεται για να ακούσει και να επικοινωνήσει, ενώ με τα τραγούδια και τα ποιηματάκια καλείται να πειραματιστεί με το γλωσσικό ρυθμό.

**Ένα δίγλωσσο παιχνίδι:** Εισάγει το παιδί στην ανακάλυψη διαφορετικών ήχων προσφέροντάς του όλες τις ομιλούσες δραστηριότητες του παιχνιδιού και σε μια άλλη γλώσσα. Στην αρχή το παιδί ακούει τους διαφορετικούς ήχους, στη συνέχεια θα μάθει να συσχετίζει τους ήχους της κάθε γλώσσας και να διαλέγει με ποια θα παίξει. Διασκεδαστικό και απλό στη χρήση, το παιχνίδι λέξεις στη Βαλίτσα είναι ιδανικό για την ανάπτυξη της γλωσσικής ευασθθοιάς που μπορεί να φανεί σημαντική κατά τη διάρκεια της σχολικής μάθησης.

**3 επίπεδα μαθησιακής δυσκολίας:** Επιλέγοντας τον τρόπο **ΛΕΞΕΙΣ** το παιδί μπορεί να ακούσει τα ονόματα των αντικειμένων που βρίσκονται στο αυτοκίνητο και τον χαρακτηριστικό τους ήχο. Στη συνέχεια επιλέγοντας τον τρόπο **ΙΣΤΟΡΙΕΣ**, το παιδί μπορεί να ακούσει και να δει στο βίβλιαράκι τις ιστορίες στη θάλασσα και στο βουνό. Όταν η ιστορία διακόπτεται, το παιδί καλείται να βρει στο αυτοκίνητο το αντικείμενο που λέπει, επιτρέποντας έτσι στο αυτοκίνητο να συνεχίσει τη διήγηση. Τέλος, αφού το παιδί εξασκηθεί με τις **ΛΕΞΕΙΣ** και τις **ΙΣΤΟΡΙΕΣ**, μπορεί να διασκεδάσει επιλέγοντας να παίξει με τον τρόπο **ΚΟΥΖΙ**, βρίσκοντας τις σωστές απαντήσεις στα αινίγματα του αυτοκινήτου.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

Ενεργοποίηση και επιλογή τρόπου παιχνιδιού

- Ενεργοποιήστε το παιχνίδι, μετακινώντας το διακόπτη (a) στο πλάι του αυτοκινήτου από τη θέση OFF στη θέση </>(</>)) ανάλογα με την επιθυμητή ένταση του ήχου. Μια σύντομη μελωδία και ένας χαιρετισμός επιβεβαιώνουν την ενεργοποίηση. Με την ενεργοποίηση του παιχνιδιού ενεργοποιούνται όλες οι ηλεκτρονικές δραστηριότητες.
- Με την ενεργοποίηση είναι προσπλεγμένη η μητρική γλώσσα και το επίπεδο 1. Μπορείτε να αλλάξετε γλώσσα, πιέζοντας τα φωτεινά πλήκτρα (b). Μια σύντομη μελωδία επιβεβαιώνει την επιλογή.
- Μετά από μια σύντομη παύση, το παιχνίδι χαιρετά το παιδί και περνά στον τρόπο stand-by μέχρι να πιέσει και πάλι μια οποιαδήποτε δραστηριότητα.

Για την αποφυγή της άσκοπης κατανάλωσης των μπαταριών συνιστάται να σβήνετε πάντα το παιχνίδι τοποθετώντας το διακόπτη (a) στο OFF.

### ΠΩΣ ΠΑΙΖΕΤΑΙ

Το παιχνίδι λέξεις στη Βαλίτσα προβλέπει 3 επίπεδα μάθησης:

- **ΛΕΞΕΙΣ**
- **ΙΣΤΟΡΙΕΣ**
- **ΚΟΥΖΙ**

Το περιεχόμενό του είναι κατάλληλο για να ακολουθεί την ικανότητα μάθησης του παιδιού κατά τη διάρκεια της ανάπτυξής του.

Μπορείτε να επιλέξετε το επίπεδο ΛΕΞΕΙΣ πιέζοντας το πλήκτρο, στο πλάι του αυτοκινήτου, με τον αριθμό 1 (c), το επίπεδο ΙΣΤΟΡΙΕΣ πιέζοντας το πλήκτρο με τον αριθμό 2 (d) και το επίπεδο ΚΟΥΖΙ πιέζοντας το πλήκτρο με τον αριθμό 3 (e).

Η επιλογή του επιθυμητού τρόπου παιχνιδιού επιβεβαιώνεται με τα φωτάκια που ανάβουν στο αντίστοιχο πλήκτρο.

### Επίπεδο 1: ΛΕΞΕΙΣ

Πιέζοντας, στρέφοντας μετακινώντας τα αντικέίμενα στο αυτοκίνητο ακούγεται το όνομα και ο αντίστοιχος ήχος.

### Επίπεδο 2: ΙΣΤΟΡΙΕΣ

- Το αυτοκίνητο διηγείται την πρώτη ιστορία στη θάλασσα:

Όταν, κατά τη διήγηση, η ιστορία διακόπτεται το παιδί πρέπει να μαντέψει το αντικείμενο που λέπει βοηθούμενο και από τον αντίστοιχο ήχο. Αν το παιδί βρει το σωστό αντικείμενο, η ιστορία θα συνεχιστεί, διαφορετικά, σε περίπτωση λανθασμένης επιλογής ή μη επιλογής το αυτοκίνητο θα τελ «Ο, Ω» και θα επαναλάβει την τελευταία φράση. Αν και σε αυτήν την περίπτωση το παιδί δεν βρει το σωστό αντικείμενο, η ιστορία θα ολοκληρωθεί αυτόματα.

Μόλις ολοκληρωθεί η ιστορία στη θάλασσα, θα αρχίσει η ιστορία στο βουνό, που θα έχει την ίδια λειτουργία:

- Το παιδί μπορεί να δει τους πρωταγωνιστές της ιστορίας στο βιβλιαράκι/βαλίτσα στο πορτ-μπαγκάζ του αυτοκινήτου.

### **Επίπεδο 3: KOYIZ**

Το παιχνίδι βάζει 6 συμπαθητικά αινίγματα, τα οποία το παιδί καλείται να μαντέψει, στρέφοντας και μετακινώντας τα αντικείμενα του αυτοκινήτου.

Αν το παιδί πιέσει λάθος αντικείμενο ή δεν πιέσει τίποτε, το αυτοκίνητο θα πει «Ω, Ω» και θα επαναλάβει το αίνιγμα προσθέτοντας το ηχητικό εφέ για να διευκολύνει το παιδί στην αναγνώριση του αντικειμένου.

### **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

- Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από ενήλικα.
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες ξεβιδώστε τις βίδες από το πορτάκι στο κάτω μέρος του αυτοκινήτου με ένα κατσαβίδι, ανοίξτε το, βγάλτε από την υπόδοχη μπαταριών τυχόν πλαίσι μπαταρίες, τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες, τηρώντας τη σωστή πολικότητα εισαγωγής (όπως υποδεικνύεται στο προϊόν) τοποθετήστε πάλι το καπάκι και σφίξτε καλά τη βίδα.
- Φυλαξτε τις μπαταρίες και τύχον βίδες ή εργαλεία μακριά από παιδιά.
- Να αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν, για να αποφύγετε βλάβες από ενδεχόμενες διαρροές υγρού.
- Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες σε περίπτωση που το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστομα.
- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ίδιου ή ισοδύναμου τύπου με τις ενδεδειγμένες, για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στη φωτιά ή στο περιβάλλον, αλλά διαθέστε τες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.
- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτίζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτίζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.
- Σε περίπτωση χρήσης επαναφορτίζόμενων μπαταριών, βγάλτε τες από το παιχνίδι, πριν τις φορτίσετε. Αυτή η ενέργεια πρέπει να πραγματοποιείται μόνον από έναν ενήλικη.

### **ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2002/96/ΕΚ.**

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται έχωριστα από τα οικιακά απορρίμματα, και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής για τη επιστρέφεται στο μεταπωλητή κατά τη αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής για τη ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των ύφρων συσκευών συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Για περισσότερες λεπτομέρειες οχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας, ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

### **Σύμφωνα με την οδηγία RoHS n° 2002/95/CE.**

Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλάθι, που αναγράφεται στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του προϊόντος, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, στο τέλος της ζωής τους δεν πρέπει να υφίστανται την επεξεργασία των κοινών αστικών απορριμάτων, πρέπει να απορρίπτονται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίμματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης μπαταριών ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούργιων παρόμοιων επαναφορτίζόμενων ή μη επαναφορτίζόμενων μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλάθι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος. Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Μη συμδύσωση με τους κανονισμούς απόρριψης των μπαταριών από το χρήστη βλάπτε το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ**

- Καθαρίστε το παιχνίδι χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανάκι για να μην καταστρέψετε το ηλεκτρονικό κύκλωμα.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζέστη, τη σκόνη, την άμμο και το νερό.
- Το προϊόν δεν πρέπει να επισκευάζεται ή να τροποποιείται από τον αγοραστή ή από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

Παράγεται στην Κίνα.

## Wiek: od 18 miesiąca

- Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość.
- Zabawka działa na 2 baterie typu "AA" o napięciu 1,5 V, załączone w opakowaniu. Baterie załączone w chwili zakupu dostarczane są tylko w celach pokazowych i po nabyciu zabawki powinny być bezwzględnie wymienione na nowe.

### OGÓLNA UWAGA

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **UWAGA!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy nie będące częścią zabawki (np. sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzoną zabawkę nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Zabawka powinna być używana pod nadzorem osoby dorosłej.

### OPIS ZABAWKI

**Zabawka, która "mówią"**: pozwala dziecku spontanicznie i naturalnie przyswoić dźwięki języka dzięki licznym, "mówiącym" funkcjom. Odtwarzane dźwięki oraz słowa bawią malucha i stymulują go do słuchania i komunikowania, a piosenki i rymowane wierszyki pozwalają mu eksperymentować z rytmem języka.

**Zabawka dwujęzyczna**: pozwala dziecku odkryć inne dźwięki, proponując wszystkie „mówiące” funkcje również w obcym języku. Na początku odtwarzane dźwięki nie sprawiać będą malcowi żadnej różnicy, sukcesywnie nauczy się on je rozróżniać i kojarzyć z każdym językiem oraz zacznie celowo wybierać dany język. Zabawna i prosta w użyciu zabawka, „Walizka słów” idealnie rozwija zdolności językowe dziecka, które mogą okazać się cenne na etapie szkolnym.

**3 poziomy stopniowej nauki**: wybierając tryb **SŁOWA**, odtwarzane są nazwy widniejących na samochodzie przedmiotów oraz ich charakterystyczny dźwięk. Następnie, wybierając tryb **OPOWIADANIA**, dziecko może wysłuchać i wyświetlić w książeczkę historie, których akcja toczy się nad morzem lub w górach. Kiedy opowiadanie niespodziewanie przerwie się, malec zostanie zachęcony do znalezienia na samochodzie brakuującego przedmiotu co sprawi, że pojazd dokończy historię. Po pewnym czasie, dziecko bez trudu będzie się bawić funkcją **ZGADYWANKA**, znajdującej prawidłową odpowiedź na zadawane przez samochód zagadki.

### SPOSÓB FUNKCJONOWANIA ZABAWKI

#### WŁĄCZANIE I WYBÓR TRYBU ZABAWY

- Włączając zabawkę przestawiając przełącznik (a) znajdujący się z boku samochodu z pozycji OFF na pozycję <)/>), w zależności od wybranego natężenia dźwięku. Krótka melodia oraz powitowanie potwierdzą, że zabawka została włączona. Włączając zabawkę uaktywniane są wszystkie elektroniczne funkcje pojazdu.
- Włączając zabawkę ustawiana jest ona automatycznie na macierzystym języku i na poziomie 1. Aby zmienić język należy wcisnąć specjalne świetlne przyciski (b). Krótka melodia potwierdzi wybór.
- Jeśli zabawka nie jest używana, po krótkim czasie powzdroi ona dziecko i przejdzie w tryb czuwania; aby ponownie włączyć zabawkę, wystarczy wcisnąć jeden z przycisków funkcyjnych. Zeby uniknąć niepotrzebnego zużywania się baterii, zaleca się po zakończeniu zabawy zawsze wyłączyć zabawkę, ustawiając przełącznik (a) w pozycji OFF .

#### Jak się bawić

„Walizka słów” przewiduje 3 poziomy nauki:

- SŁOWA
- OPOWIADANIA
- ZGADYWANKA,

które umożliwiają dziecku naukę na poszczególnych etapach rozwoju.

Wcisnąć przyciski znajdujące się z boku samochodu, włączane są poszczególne tryby zabawy: numer 1 (c) pozwala wybrać tryb SŁOWA, numerem 2 (d) pozwala wybrać tryb OPOWIADANIA, a numer 3 (e) tryb ZGADYWANKA.

Wybór danego trybu zabawy zostanie potwierdzony przez zapalenie się odnośnego przycisku świetlnego.

#### Poziom 1: SŁOWA

Wcisnąć, obracając, przestawiając przedmioty na samochodzie, odtwarzana jest ich nazwa oraz odnośny dźwięk.

#### Poziom 2: OPOWIADANIA

- Pojazd odtwarza pierwsze opowiadanie, którego akcja toczy się nad morzem:

W pewnej chwili opowiadanie zostanie przerwane. Malec musi znaleźć brakujący przedmiot, a pomoże mu w tym odnośny dźwięk. Jeśli dziecko znajdzie przedmiot, samochód wznowi opowiadanie. Jeśli natomiast dziecko pomyli się lub też nie dokona żadnego wyboru, pojazd powie "OH, OH" i powtórzy ostatnie zdanie. Jeśli również w tym wypadku malec nie znajdzie prawidłowego przedmiotu, opowiadanie nie zostanie dokończone automatycznie. Po zakończeniu opowiadania, którego akcja toczy się nad morzem, zostanie w ten sam sposób odtworzone opowiadanie, którego akcja toczy się w górach.

- Dziecko może znaleźć bohaterów opowiadania w książeczce/walizce znajdującej się w bagażniku pojazdu.

### **Poziom 3: ZGADYWANKA**

Zabawka zadaje 6 sympatycznych zagadek, na które dziecko odpowiada wciskając, obracając lub przestawiając znajdujące się na samochodzie przedmioty.

Jeśli dziecko pomyli się lub też nie dokona żadnego wyboru, pojazd powie "OH, OH" i powtórzy zagadkę dodając efekt dźwiękowy ułatwiający małcowi rozpoznanie przedmiotu.

### **WYJMOWANIE I WKŁADANIE BATERII**

- Baterie powinny być zawsze wymieniane przez osobę dorosłą.
- Aby wymienić baterie należy: poluzować śrubokrętem wkręt pokrywki znajdującej się na podwoziu samochodu; wyjąć pokrywkę; wyjąć wyczerpane baterie; włożyć nowe baterie zwracając uwagę na to, aby zachowana została prawidłowa biegunowość (tak jak pokazano na produkcji); włożyć pokrywkę i dokręcić mocno wkręt.
- Nie pozostawiać baterii ani ewentualnych narzędzi w zasięgu ręki dzieci.
- Usuwać zawsze wyczerpane baterie z produktu, aby uniknąć ewentualnych wycieków, które mogłyby uszkodzić produkt.
- Usuwać zawsze baterie, jeśli produkt nie jest używany przez długi okres czasu.
- Należy stosować baterie alkaliczne jednakowe lub podobne do baterii zalecanych dla tego produktu.
- Nie mieszać różnych rodzajów baterii, ani baterii wyczerpanych z nowymi.
- Nie wrzucać wyczerpanych baterii do ognia, ani nie wyrzucać ich do otoczenia. Należy je wyrzucać do specjalnych pojemników selektywnej zbiórki odpadów.
- Nie powodować zwarcia na zaciskach prądowych.
- Nie próbować ładować baterii, których nie można ponownie ładować: mogłyby one wybuchnąć.
- Zaleca się nie stosować baterii dających się ponownie ładować: mogłyby one spowodować gorsze funkcjonowanie zabawki.
- W razie użycia baterii, które można wielokrotnie ładować, przed przystąpieniem do ich ładowania, należy je wyjąć z zabawki i przeprowadzić ładowanie tylko pod nadzorem dorosłej osoby.

### **PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI ZARZĄDZENIA EU 2002/96/EC.**



Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz innymi odpadami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie go użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej службы oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

### **Produkt zgodny z dyrektywą RoHS nr 2002/95/CEE.**



Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb przytoczony pod przekreślonym koszem wskazuje na rodzaj substancji zawartej w baterii: Hg = rtęć, Cd = Kadm, Pb=Ołów.

Użytkownik odpowiedzialny jest za dostarczenie wyczerpanych baterii do odpowiedniego punktu zbiorczego, aby umożliwić ich obróbkę oraz recykling. Odpowiednia selektywna zbiórka umożliwiająca recykling, obróbkę i likwidację w poszanowaniu otoczenia, pozwala zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano baterię. Nieprawidłowa likwidacja produktu przez użytkownika szkodzi środowisku i zdrowiu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, w którym dokonano zakupu.

### **CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI**

- Czyścić zabawkę przy pomocy miękkiej i suchej szmatki, aby nie uszkodzić obwodu elektronicznego.
- Chronić starannie zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem, piaskiem i wodą.
- Produkt nie powinien być naprawiany ani modyfikowany przez kupującego lub przez niewykwalifikowany personel.

Wyproducedo w Chinach.



# Инструкция Джиджа – Слова В Чемодане

## Возраст: от 18 месяцев

- Рекомендуется прочитать и сохранить настоящую инструкцию для дальнейших консультаций.
- Игрушка работает от прилагающихся 2 батареек «АА» по 1,5 Вольт. Батарейки, прилагающиеся к изделию в момент покупки, поставляются только для демонстрации изделия в магазине, их необходимо заменить сразу после покупки.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для безопасности вашего ребёнка: **ВНИМАНИЕ!**

- Перед использованием снимите и удалите имеющиеся пластиковые пакеты и другие элементы упаковки (такие как шнурсы, элементы крепления и пр.) и держите их вдали от детей.
- Регулярно проверяйте состояние изделия и наличие возможных повреждений. В случае повреждения игрушки, не позволяйте пользоваться ею и держите её в недоступном для ребёнка месте.
- Использование игрушки должно проходить под наблюдением взрослого.

### ВВЕДЕНИЕ В ИГРУ

**Говорящая игра:** позволяет ребёнку подружиться естественным и непринуждённым образом со звуками речи, благодаря разнообразным говорящим игровым элементам. Игра со звуками и первыми словами побуждает ребёнка слушать и общаться, а песни и детские стишкы приглашают малыша экспериментировать с ритмом речи.

**Двуязычная игра:** знакомит ребёнка с новыми звуками, предлагая все говорящие игровые элементы игры также на другом языке. В первый момент ребёнок будет слушать звуки без различия, в дальнейшем он научится ассоциировать звуки с каждым из языков и выбирать с каким из них играть. Задавная и простая в использовании игра «Джиджа – Слова в Чемодане» Gigia Parole in Valigia – идеальна для развития лингвистической восприимчивости, которая может быть полезной в период обучения в школе.

**З возрастающих уровня обучения:** выбирая режим **СЛОВА**, ребёнок может послушать названия предметов, расположенных на автомобиле и услышать характерный звук. В дальнейшем, выбирая режим **ИСТОРИИ**, малыш может послушать и посмотреть в книжке иллюстрации к историям, действие которых разворачивается на море и в горах. Когда история прерывается, ребёнку предлагается найти на автомобиле недостающий предмет, позволяя, таким образом, автомобилю продолжить рассказ. Наконец, уже освоившись с игрой, малыш выбирает режим **ВИКТОРИНА** и развлекается в поисках правильного ответа на загадки, расположенные на автомобиле.

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИГРЫ

#### Включение и выбор режимов игры

- Включите игру, переместив курсор (а), расположенный сбоку автомобиля, из положения OFF в положение <)/<>), в зависимости от желаемого уровня громкости. Короткая мелодия с начальным приветствием подтвердит включение игры. С этого момента становятся доступными для использования все электронные функции автомобиля.
- При включении, игра установлена на родной язык и автоматически регулируется на уровень 1. Нажимая соответствующие клавиши с подсветкой (б), можно изменять язык. Короткая мелодия подтвердит выбор.
- После короткой паузы в использовании, игра прощается с ребёнком и переходит в режим stand-by до тех пор, пока не будет нажат любой из игровых элементов.

Во избежание бесполезного потребления батареек, рекомендуется всегда выключать игру, передвигая курсор (а) в положение OFF.

#### Как играть

Игра «Джиджа – Слова в Чемодане» предусматривает 3 уровня обучения:

- СЛОВА
- ИСТОРИИ
- ВИКТОРИНА

содержание которых подходит для обучения ребёнка в периоды его роста.

Имеется возможность выбирать уровень СЛОВА, нажимая клавишу сбоку автомобиля под номером 1 (с), уровень ИСТОРИИ, нажимая клавишу под номером 2 (д) и уровень ВИКТОРИНА, нажимая клавишу под номером 3 (е).

Выбранный режим игры подтвердится включением подсветки на соответствующей клавише.

#### Уровень 1: СЛОВА

Нажимая, вращая, передвигая предметы на автомобиле можно услышать соответствующие им названия и звуки.

#### Уровень 2: ИСТОРИИ

• Автомобиль рассказывает первую историю, действие которой разворачивается на море: Когда рассказ прерывается, ребёнок должен определить недостающий предмет, с помощью соответствующего звука. Если ребёнок находит правильный предмет, история продолжается, если же предмет не был выбран или был выбран неправильно, автомобиль произнесёт «О, О» и повторит последнюю фразу. Если же и в этом случае ребёнок не найдёт правильный предмет, история будет завершена автоматически. После того, как будет завершена история, действие которой происходит на море, начнётся рассказ, действие которого происходит в горах, построенный по такому же принципу:

• Ребёнок может увидеть героев историй в книжке/чемодане, который находится в багажнике автомобиля.

#### Уровень 3: ВИКТОРИНА

Игра предполагает б симпатичных загадок, на которые ребёнку предлагается ответить нажатием, вращением и передвижением предметов, расположенных на автомобиле.

Если ребёнок нажимает неправильный предмет или ничего не нажимает, автомобиль произнесёт «О, О» и повторит загадку, с добавлением звукового эффекта, облегчая ребёнку узнавание предмета.

#### УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА ОДНОРАЗОВЫХ БАТАРЕЕК

• Замена батареек должна всегда производиться только взрослыми.

• Для замены батареек необходимо: с помощью отвёртки ослабить винт на крышке отсека с батарейками, вынуть крышку, извлечь разряженные батарейки, вставить новые батарейки, следя за правильной полярностью (как указано на изделии), вставить крышку и завинтить винт до упора.

• Не оставлять батареек или инструменты под рукой у детей.

• Всегда вынимать разряженные батарейки из изделия, так как возможная утечка жидкости может повредить его.

• Всегда вынимать батарейки, если в течение долгого времени изделие не используется.

• Для правильного функционирования изделия, использовать щелочные батарейки, рекомендуемого типа или им эквивалентные

• Не смешивать различные типы батареек или разряженные батарейки с новыми.

- Не разбрасывать и не сжигать использованные батарейки, а пользоваться соответствующими контейнерами для дифференцированного сбора отходов.
- Не замыкать клеммы.
- Не пытаться перезарядить одноразовые батарейки: они могут взорваться.
- Не рекомендуется применение перезарядных батареек, так как они могут снизить функциональность изделия.
- Если используются перезарядные батарейки, то прежде чем зарядить их необходимо извлечь из игрушки и производить зарядку только в присутствии взрослых.

#### **ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ EU 2002/96/EC.**



Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несет ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.

**Соответствует директиве RoHS № 2002/95/CEE.**

#### **СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC**



Приведенный на батарейках, или на упаковке изделия символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, они не должны перерабатываться как обычные домашние отходы, а подлежат сдаче в пункт сбора вторсырья для переработки, или продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначают тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Меркурий, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

#### **УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:**

- Игрушку можно чистить, используя мягкую и сухую ткань, чтобы не повредить электронную схему.
- Предохранять игрушку от источников тепла, пыли, песка и воды.
- Изделие не должно модифицироваться или ремонтироваться покупателем или неквалифицированным персоналом.

Изготовлено в Китае.



## **KULLANIM KILAVUZU VALİZDEKİ SÖZCÜKLER**

### **Yaş: 18 aydan itibaren**

- Bu kullanım bilgilerinin okunması ve ilerde referans almak üzere saklanması önerilir.
- Oyuncağı birlikte verilen 1,5 Voltluk 2 adet "AA" tip pille çalışır. İçindeki piller oyuncağın satın aldığınız mağazada denemesi içindir ve satın alınır alınırmaz yeni pillerle değiştirilmelidir.

#### **UYARILAR**

Cocuğunuzun güvenliği için: **DİKKAT**

- Kullanılmaya başlamadan önce olası plastik torbaları ve oyuncuğa ait olmayan diğer parçaları kaldırıp bertaraf ediniz (örneğin bağıclar, küçük sabitleme elemanları vs) ve çocukların ulaşabilecekleri yerden uzak tutunuz.
- Ürünün aşırıma durumunu ve olası kırıkların bulunup bulunmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar durumunda oyuncağı kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.
- Oyuncağı bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.

#### **OYUNA GİRİŞ**

**Konuşan oyuncak:** oyuncak bir sürü konuşan etkinlikleri sayesinde çocuğu konuşma dilinin sesleri ile doğal olarak kendiliğinden almalığını sağlar. Çocuk sesler ve ilk kelimelerle oynarken dinlemek ve iletişim için duyularını kullanmaktadır, şarkılar ve kafiyeli tekerlekler ile ise dilin ritmini denemeye davet eder

**İki dilli oyuncak:** Bir başka dilde de oyuncağın tüm konuşan etkinliklerini sunarak çocuğu değişik sesleri keşfetmeye yönlendir. İlk anda çocuk sesleri ayırmayıpmaktınsın dilin, daha sonra sesleri dile göre birleştiriyemi ve dilediği dili seçmemi öğrenecektir. Eğlenceli ve kullanımı kolay Gigia Valizde Sözcükler bir yabancı dilin seslerine kendiliğinden doğal bir şekilde yakındanmasını sağlayarak okul döneminde önemli olabilecek bir yabancı dil duyarlılığı geliştirir.

**Devamlı yükselen 3 öğrenim düzeyi:** SÖZCÜK modülünü seçerek çocuk otomobilin üzerinde bulunan nesnelerin isimlerini ve karakteristik sesini dinleyebilir. Daha sonra, ÖYKÜLER modülünü seçince çocuk denizde ve dağda geçen öykülerini dinleyerek kitap üzerinde görüntüleyebilir. Öykü kesilince çocuk otomobil üzerinde eksik nesneyi arayıp bulmaya davet edilir, böylece otomobilin öyküyü anlatmaya devam etmesini sağlar. Daha sonraları, iyice ustalaşan çocuk TEST modülünde otomobilin üzerindeki bilmecelere doğru yanıt bulmakla eğlenir.

#### OYUNCAĞIN ÇALIŞMASI

##### Açma ve oyun modülünün seçilmesi

- Otomobilin üzerinde yer alan imleci (a) OFF pozisyonundan istenilen ses düzeyine göre < ) / > ) pozisyonuna getiriniz, kısa bir melodiyi takip eden oyuna davet oyuncağın açıldığını belirtir. Bu andan itibaren otomobilin bütün elektronik fonksiyonları calışır.
- Oyuncak açıldığında ana dil üzerinde ayarlanmıştır ve otomatik olarak 1 düzeye gelir. Özel ışıklı düğmelere (b) basarak dili değiştirmek mümkündür. Kısa bir melodi seçimi teyit eder.
- Kısa bir süre kullanılmadığı zaman oyuncak çocuğu selamlayarak stand-by pozisyonuna geçer, herhangi bir etkinlik başlatılınca kadar bu pozisyonda kalır.
- Pillerin boşuna tükenmesini önlemek için imleci (a) pozisyonundan OFF pozisyonuna getirerek oyuncanın söndürülmesi önerilir.

##### Nasıl oynanır

Gigia Valizde Sözcükler 3 öğrenme düzeyi öngörmektedir:

- SÖZCÜKLER
- ÖYKÜLER
- TEST

Öğrenim düzeyi çocuğun büyümeye döneminde örenenme kapasitesini izlemeye uygundur. Otomobilin yan kısmında 1 numara (c) ile belirlenen düğmeye basarak SÖZCÜKLER, 2 numaralı (d) düğmeye basarak ÖYKÜLER, 3 numaralı (e) düğmeye basarak TEST düzeyini seçmek mümkündür. Ilgili düğmenin işığının yanması istenilen oyun modülünün seçildiğini belirtir.

##### Düzey 1: SÖZCÜKLER

Otomobilin üzerindeki nesneleri çevirerek, yerlerini değiştirek nesnenin ismini ve sesini duymak mümkündür.

##### Düzey 2: ÖYKÜLER

Otomobilin üzerindeki oyuncakları, yerlerini değiştirek ilk öyküyü anlatmaya başlayacaktır.  
"Oyuncunun anlatımı kesilince çocuk eksik olan nesneyi, sesinin de yardımıyla bulmalıdır. Çocuk doğru nesneyi bulursa öykü devam eder, yanlış nesne seçilmişse veya seçim yapılmaması durumunda otomobil "OH, OH" diyecek son cümleyi tekrarlayacaktır. Bu durumda da çocuk doğru nesneyi bulmaz ise öykü otomatik olarak tamamlanacaktır.

Denizde geçen öykü sona erdiğinde zaman dağda geçen, aynı fonksiyona sahip öykü başlayacaktır.

##### Düzey 3: TEST

Oyuncak, çocuğun otomobilin üzerindeki nesneleri evirerek ve yerlerini değiştirek yanıtlamaya davet edildiği 6 sempatik bilmeceler içindedir.

Çocuk yanlış nesneye basar veya hiçbir yere bastırmaz ise otomobil "OH, OH" diyecek ve çocuğun bilmesine yardımcı olmak için ses efekti ilave ederek bilmeceleri tekrarlayacaktır.

#### DEĞİŞİTİRİLEBİLİR PILLERİN ÇIKARTILIP YENİLERİ İLE DEĞİŞİTİRİLMESİ

• Pilleri değiştirmesi daima bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

• Pilleri değiştirmek için: oyuncağın alt kısmında yer alan pil bölmesinin kapağı vidalarını bir tornavida yardımıyla gevşetiniz, kapağı kaldırınız, pil bölmesinin tükennmiş piller kıçırınız, yerlerine kutuplarına dikkat ederek (ürünün üstünde gösterildiği gibi) yeni pilleri sokunuz, kapağı yerine yerleştiriniz ve vidayı sonuna kadar sıkıştırınız.

• Pilleri ya da olası parçalarını çocukların ulaşabilecekleri bir yerde bırakmayın.

• Sıvı kaybederek ürüne zarar verebileceklerinden dolayı, tükennmiş pilleri daima üründen çıkarınız.

• Ürünün uzun süre kullanılmayacağı tahmin ediliyorSA daima pilleri çıkarınız.

• Bu ürünün çalışması için, önerilerin aynı veya eşdeğerli alkalin pil kullanınız.

• Değişik tipte piller veya tükennmiş piller yenileri ile karıştırınız.

• Tükennmiş pilleri atete atmayıza veya çevrede bırakmayıza, ayrısimli çöp toplama merkezlerinden yararlanarak imha ediniz.

• Besleme mandallarına kusa devre yaptmayınız.

• Sarı edilmeyen pilleri şarj etmeye kalkışmayın, patlayabilirler.

• Sarı edilebilir pil kullanılmaması önerilmektedir, oyuncanın etkinliğini kısıtlayabilir.

• Sarı edilebilir pil kullanılmaması durumunda, bunları yeniden şarj etmeden önce oyuncaktan çıkarınız ve şarj işlemini yalnızca bir yetişkinin denetimi altında yapınız.

#### BU ÜRÜN EU 2002/96/EC DIREKTİFİNE UYGUNDUR.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet simbolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekligi doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrılmış bir çöp toplama merkezine götürülmeli veya benzeri bir çerez satım alanında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerekligi belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihazın gevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlemne ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrılmış çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün olduğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz. Bu ürün EU 2002/95/EC yönetmeliklerine uygundur.

#### EU 2006/66/EC DIREKTİFİNE UYGUNLUK

Pillerin üzerinde bulunan üzeri çizili sepet simbolü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerekligi doğrultusunda, ayrılmış bir çöp toplama merkezine götürülmeli veya şarj edilemeyecek gibi değerde piller satın alındığında tükennmiş pilleri satıcıya teslim edilmesi gerekligi belirtir. Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal simbollerinin içeriği maddede belirtir: Hg=Merkür, Cd= Kadmiyum, Pb= Kursun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin gevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlemne ve yok edilmesine yönelik uygun ayrılmış çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin olduğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

#### OYUNCAĞIN TEMİZLİK VE BAKIMI

• Elektronik devre zarar vermeme için oyuncayı yumuşak ve kuru bir bezle temizleyiniz.

• Oyuncanı suya batırmayınız.

• Oyuncanı sıktan, tozdan, kumdan ve sudan titizlikle koruyunuz.

• Ürün satın alın veya ehlil olmayan kişiler tarafından tamir edilmemeli veya üzerinde değişiklik yapılmamalıdır.

Çinde üretilmiştir.



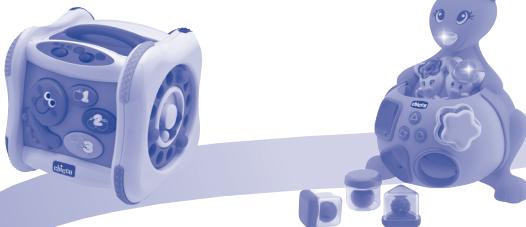


I prodotti della linea "Bilingual ABC" di Chicco • The products of the "Bilingual ABC" Line of Chicco  
• Les jouets de la gamme Bilingual ABC de Chicco • Ein Produkt aus der Produktreihe "Bilingual ABC" von Chicco • Los Juguetes Sonoros "Bilingual ABC" de Chicco • Os produtos da linha de Falantes "Bilingual ABC" da Chicco

6  
m+



9  
m+



12  
m+



18  
m+



8287971.1

- La disponibilità dei prodotti è soggetta alla distribuzione commerciale dei vari Paesi.
- The availability of the products is subject to the commercial distribution of the various countries.
- La disponibilité des produits varie selon les pays.
- Die Verfügbarkeit der Produkte ist von der Distribution der jeweiligen Ländern abhängig.
- La disponibilidad de los productos dependerá de la distribución comercial de los distintos países.
- A disponibilidade dos produtos depende da política comercial de cada país.
- De beschikbaarheid is afhankelijk van de commerciële distributie in de verschillende landen.



[www.chicco.com](http://www.chicco.com)